

ANALYSER
PROMOUVOIR
EXPLORER

10 FESTIVALS DE CINÉMA FRANÇAIS 200 FESTIVALS SOUTENUS DANS

LE MONDE

80 MASTERCLASSES

1^{ER} FESTIVAL DE CINÉMA FRANÇAIS

EN LIGNE

350 DÉPLACEMENTS D'ARTISTES PRÉSENCE SUR LES 10 PRINCIPAUX

MARCHÉS INTERNATIONAUX

LE PLUS GRAND PRESS JUNKET & MARCHÉ DU CINÉMA FRANÇAIS À

PARIS

DES BUREAUX À PARIS, NEW YORK,

PÉKIN, ET SÉOUL

WWW.UNIFRANCE.ORG

TPITH | MARDI 20.03.2018

Παλλάς | Pallas

20.00 | ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ | CÉRÉMONIE D'OUVERTURE ★ La promesse de l'aube | Η υπόσχεση της αυγής - Éric Barbier (130´)

> Μόνο με πρόσκληση Sur invitation seulement

TETAPTH | MERCREDI 21.03.2018

Γαλλικό Ινστιτούτο | IFG

18.00 | Masterclass Dior, Η μόδα στον κινηματογράφο Mode & Cinéma ★ Christian Dior, l'élégance du paradis perdu Dominique Adt (52')

20.30 Et Dieu créa la femme | Και ο Θεός έπλασε τη γυναίκα - Roger Vadim (95´)

22.15 Diane a les épaules | Στηρίξου πάνω μου Fabien Gorgeart (87')

KYPIAKH | DIMANCHE 25.03.2018

Άστορ | Astor

16.15 | Kiss & Cry | Φιλί & Δάκρυ Lila Pinell . Chloé Mahieu (78′)

18.00 | La mélodie | Η μελωδία Rachid Hami (102')

20.00 Le fils de Jean | Οικογενειακός φίλος 20.00 La promesse de l'aube | Philippe Lioret (98′) ★

22.00 | Laissez bronzer les cadavres | Αφήστε τα πτώματα να μαυρίσουν.. Hélène Cattet, Bruno Forzani (90')

Δαναός | Danaos

16.00 | La Belle et la Belle | Καλλονές Sophie Fillière (95')

18.00 | Une saison en France | Καινούργια ζωń - Mahamat Saleh Haroun (100´)

Η υπόσχεση της αυνής Éric Barbier (130')

22.30 | Une vie ailleurs | Η ζωή αλλού Olivier Pevon (96')

Γαλλικό Ινστιτούτο | IFG

16.30 | Falbalas | Φραμπαλάδες, ποτέ μου δεν σ'αγάπησα Jacques Becker (95')

18.15 | Une part d'ombre | Κρυμμένα μυστικά - Samuel Tilman (90´)

20.00 | Le collier rouge | Το κόκκινο περιδέραιο - Jean Becker (90´)

21.45 | M | Sarah Forestier (98')

ПЕМПТН | IEUDI 22.03.2018

Άστορ | Astor

18.00 | Hochelaga, terre des âmes | Hochelaga, γή των πνευμάτων François Girard (100')

20.00 | Le Brio | Yvan Attal (95')

22.00 Le collier rouge | To κόκκινο περιδέραιο - Jean Becker (90΄)

Δαναός | Danaos

18.30 | Kiss & Cry | Φιλί & Δάκρυ Lila Pinell , Chloé Mahieu (78')

20.00 | La mélodie | Η μελωδία Rachid Hami (102')

22.00 | Lhaijates | Σεβάσμιες Mohamed Achaour (96')

Γαλλικό Ινστιτούτο | IFG

11.00-15.30 | Συναντήσεις ΕΣΠΕΚ |

18.00 | Crash test Aglaé | Μετωπική

20.00 | Petit paysan | Το χωριστόπαιδο Hubert Charuel (90′) ★

AEYTEPA | LUNDI 26.03.2018

Άστορ | Astor

18.15 | Diane a les épaules | Στηρίξου πάνω μου - Fabien Gorgeart (87´)

20.00 | Barbara - Mathieu Amalric (97')

22.00 | La Belle & la Bête | Η πεντάμορφη και το τέρας - Jean Cocteau (96´)

Δαναός | Danaos

18.00 | Prendre le large | Απόδημη Gaël Morel (103')

20.00 | Tueurs | Δολοφόνοι ★ François Troukens, Jean-François Hensgens (86')

22.00 | C'est tout pour moi | Όλα δικά μου Nawell Madani (103')

Γαλλικό Ινστιτούτο | IFG

18.00 | Lhajjates | Σεβάσμιες Mohamed Achaour (96')

20.00 | Kiss & Cry | Φιλί & Δάκρυ

Lila Pinell . Chloé Mahieu (78´) 21.30 | Seuls | Móvor - David Moreau (981)

ΠΑΡΑΣΚΕΥΉ | VENDREDI 23.03.2018

Άστορ | Astor

18.00 | Barefoot | Ξυπόλυτος... Jan Sverak (1111)

20.00 La douleur | Η οδύνη * Emmanuel Finkiel (126')

22.30 | Les têtes de l'emploi | Κεφαλοκυνηνοί - Alexandre Charlot. Franck Magnier (122')

Δαναός | Danaos

18.00 | M | Sarah Forestier (98')

20.00 | Brillantissime | Ωραίο μου διαζύγιο Michèle Laroque (95′) ★

22.00 | Jeune femme | Μια νέα γυναίκα Léonor Seraille (97′)

Rencontres ESPEK

σύγκρουση - Éric Gravel (85´)

22.00 | Prendre le large | Απόδημη Gaël Morel (103')

Γαλλικό Ινστιτούτο | IFG

18.00 | Nos patriotes | Σύντροφοι

Saleh Haroun (100')

20.00 | Une saison en France |

22.00 | Belle de jour | Η ωραία

Gabriel Le Bomin (107')

Καινούρνια ζωή - Mahamat

της ημέρας - Luis Bunuel (100´)

TPITH | MARDI 27.03.2018

Άστορ | Astor

18.15 | Avant la fin de l'été | Πριν το τέλος του καλοκαιοιού

Mariam Goormaghtigh (80′)

20.00 | Djam | Tony Gatlif (96') ★

22.00 | Crash test Aglaé | Μετωπική ★ σύνκρουση - Éric Gravel (85´)

Δαναός | Danaos

18.15 | Le collier rouge | Το κόκκινο περιδέραιο - Jean Becker (90´)

20.00 | Aurore | 50 φορές άνοιξη ★ Blandine Lenoir (89')

22.00 | Nos patriotes | Σύντροφοι Gabriel Le Bomin (107')

Γαλλικό Ινστιτούτο | IFG

18.15 | Laissez bronzer les cadavres | Αφήστε τα πτώματα. Hélène Cattet, Bruno Forzani (90')

20.00 | Hochelaga, terre des âmes | Hochelaga, γή των πνευμάτων François Girard (100')

22.00 | La Belle et la Belle | Καλλονές Sophie Fillière (95')

ΣΑΒΒΑΤΟ | SAMEDI **24.03.2018**

Άστορ | Astor

17.45 | Seuls | Móvor - David Moreau (98') 19.45 | Egon Schiele | Egon Schiele, ο θάνατος και η κοπέλα - Dieter Berner (109′) ★

22.00 | Otez-moi d'un doute | Για καλό και για κακό - Carine Tardieu (100´)

Δαναός | Danaos

18.00 | Après la querre | Φυνάς Annarita Zambrano (92')

20.00 | Gauguin-Voyage de Tahiti ★ Γκονκέν - Στην Ταϊτι Édouard Deluc (101')

22.00 | Fleuve noir | Μαύρος φάκελος Éric Zonka (1131)

Γαλλικό Ινστιτούτο | IFG

16.15 Drôles de petites bêtes | Αστεία τερατάκια - Arnaud Bouron,

18.00 | Tous les rêves du monde | Ζήσε το όνειρό σου

20.00 | C'est tout pour moi | Όλα δικά μου - Nawell Madani (103´)

Παναγιά μου..

TETAPTH | MERCREDI 28.03.2018

Άστορ | Astor

18.00 C'est tout pour moi | Όλα δικά μου Nawell Madani (103')

20.00 M | Sarah Forestier (98')

22.00 Tous les rêves du monde Ζήσε το όνειρό σου Laurence Ferreira Barbosa (108')

Δαναός | Danaos

19.30 | TELETH ΛΗΞΗΣ CÉRÉMONIE DE CLOTURE Garde alternée | Απόψε, που κοιμάσαι; - Alexandra Leclère (104')

Μόνο με πρόσκληση | sur invitation seulement

22.15 | Une part d'ombre | Κρυμμένα μυστικά - Samuel Tilman (90´)

Γαλλικό Ινστιτούτο | IFG

18.00 | Une vie ailleurs | Η ζωή αλλού Olivier Peyon (96')

20.00 | Les têtes de l'emploi | Κεφαλοκυνηγοί - Alexandre Charlot, Franck Magnier (122')

21.45 | Tout feu, tout flamme | Όλο φλόγα, όλο φωτιά Jean-Paul Rappeneau (107')

Pομάντσο | Romantso

Aναξαγόρα 3-5, Αθήνα | 3-5, rue Anaxagora, Athènes

18.00-02.00 | Kaleïdoscope de l'animation | Καλειδοσκόπιο του Animation Είσοδος ελεύθερη | Entrée libre

Antoon Krings (88')

Laurence Ferreira Barbosa (108')

22.00 | Ni juge, ni soumise | Βοήθα

Jean Libon, Yves Hinant (100')

★ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΩΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ | EN PRÉSENCE DE LA DÉLÉGATION ARTISTIQUE ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ I SÉLECTION OFFICIELLE - FILMS EN COMPÉTITION ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ | PANORAMA DU CINÉMA FRANCOPHONE ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ I PROJECTIONS SPÉCIALES ET ÉVÉNEMENTS ΛΕΥΚΗ ΚΑΡΤΑ | CARTE BLANCHE - FESTIVAL « PREMIERS PLANS »

19° ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Το φεστιβάλ στην 19ⁿ οργάνωσή του ετοιμάζεται ν΄αστράψει και πάλι!

Το ρυθμό δίνουν φέτος το γκλάμουρ, η κομψότητα και η αισθητική, έννοιες συνδεδεμένες τόσο με τον κινηματογράφο όσο και με τη θεματική μας ενότητα αφιερωμένη στη μόδα.

Η μόδα, η πολυτέλεια, η ομορφιά, μας συνοδεύουν καθ' όλη τη διάρκεια του φεστιβάλ, καθώς αναδύονται από διάφορες πτυχές του προγράμματος της φετιγής διοργάγωσης. Με την έναρξη των προβολών, και συγκεκριμένα στις 21 Μαρτίου, ένα εξαιρετικό masterclass δίνει το πρώτο στίγμα.

Ο Γενικός Γραμματέας του Μουσείου Christian Dior, Philippe Le Moult και ο Dominique Adt, σκηνοθέτης του ντοκιμαντέρ Christian Dior. L'éléaance du paradis perdu, το οποίο θα προβληθεί στο πλαίσιο της συνάντησης αυτής, θα συζητήσουν για τη σχέση του οίκου Dior με την 7ⁿ τέχνη και για το πώς γυρίστηκε η ταινία στα παρασκήνια αυτού του μεγάλου οίκου υψηλής ραπτικής.

Το θέμα της μόδας αντικατοπτρίζεται και στην οπτική ταυτότητα της φετινής διοργάνωσης, δημιουργία των Typical Organization for standards and Order. Ξεκινώντας από την ιδέα του «catwalk», της πασαρέλας, στο πίσω πλάνο, οι δημιουργοί ξεδιπλώνουν την κίνηση ενός αιλουροειδούς σε 19 αστραφτερά φωτογραφήματα. Το τρέιλερ του φεστιβάλ του Νίκου Πάστρα έχει την ίδια θεματική, συνδυάζοντας εμπνεύσεις από τη Νουβέλ Βαγκ με μια σύγχρονη και ρετρό οπτική. Τα χρώματα και τα στρας σμίγουν σ' ένα μοναδικό και τολμηρό πλάνο.

Η ποικιλομορφία στο πρόγραμμα βρίσκεται στο προσκήνιο και φέτος, τόσο στις κατηγορίες και τα είδη των ταινιών, όσο και στην πλοκή, στη μορφή και φυσικά στην εκπροσώπηση της Γαλλοφωνίας. Μέσα από έξι ταινίες, το Βέλγιο, ο Καναδάς, το Λουξεμβούργο, το Μαρόκο, η Τσέχικη Δημοκρατία και η Ελβετία μας προτείνουν γαλλόφωνες παραγωγές που αντικατοπτρίζουν απόλυτα αυτήν την πολυμορφία.

Το Φεστιβάλ συνεχίζει τις συνεργασίες του με άλλους πολιτιστικούς φορείς από την Ελλάδα και τη Γαλλία. Μια νέα συνέρνεια με το φεστιβάλ Animasvros. που είχε Λευκή Κάρτα στο φεστιβάλ το 2016. είναι το «Καλειδοσκόπιο ταινιών animation», με προβολές ταινιών animation, πλαισιωμένες από μια μουσική σκηνή, νια τους πιο μικρούς θεατές το απόγευμα και στη συνέχεια πάρτυ με DJ. Μια άλλη καινοτομία του φετινού προνράμματος είναι και οι συναντήσεις για τους επαγγελματίες σε συνδιοργάγωση με την Ένωση Σκηνοθετών. Παραγωγών Ελληνικού Κινηματογράφου (ΕΣΠΕΚ), με θέμα τη συντήρηση, τη νομοθεσία και τις πρακτικές γύρω από τα κινηματογραφικά αρχεία. Τέλος, η Λευκή Κάρτα της φετινής χρονιάς δίνεται για πρώτη φορά σε ένα φεστιβάλ ναλλικού κινηματογράφου το Premiers Plans. Πρόκειται για ένα από τα πρώτα ευρωπαϊκά κινηματογραφικά φεστιβάλ που πραγματοποιείται εδώ και 30 χρόνια στην Angers και μας προτείνει να ανακαλύψουμε μερικές από τις ταινίες της τελευταίας διοργάνωσής του.

Το φεστιβάλ διαφοροποιείται, ανανεώνεται, και ωθεί όλους τους κλάδους και τους φορείς τους σε μια συνεχή αλληλεπίδραση! Σας προσκαλούμε φέτος να το απολαύσετε, να αναζωογονηθείτε και να επωφεληθείτε από την επαφή με τις διαφορετικές κουλτούρες, τα θέματα και τις συναντήσεις, για εννέα ημέρες στην Αθήνα και επτά στην θεσσαλονίκη

Laëtitia Kulyk

Ακόλουθος Οπτικοακουστικών Μέσων της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα

Mikaël Hautchamp Σύμβουλος Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης

της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα, Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος

19° FESTIVAL DU FILM FRANCOPHONE DE GRÈCE

Le festival renoue avec les paillettes pour sa 19° édition!

Le ton est donné cette année avec en fil conducteur le glamour, l'élégance et l'esthétisme, concepts liés autant au cinéma qu'à notre section thématique dédiée à la mode.

La mode, le luxe, la beauté, autant d'aspects qui en effet nous accompagnent tout au long de cette édition et viennent en ponctuer la programmation. L'inauguration des projections, dès le 21 mars, est l'occasion d'une masterclass d'exception. Le Secrétaire Général du Musée Christian Dior, Philippe Le Moult, et Dominique Adt. réalisateur du documentaire Christian Dior, L'élégance du paradis perdu projeté lors de cette rencontre, nous parlent du rapport de la maison Dior au 7º art et de la réalisation du film dans les coulisses de la maison de Haute Couture

Ce thème se reflète dans notre identité visuelle créée par Typical Organization for standards and Order. Avec l'idée du « catwalk », ou podium, en ligne de fonds, les créateurs ont décliné le mouvement du chat sur 19 photogrammes flambovants. Le clip du festival, réalisé par Nikos Pastras, rebondit également sur ce thème en alliant des inspirations issues de la Nouvelle Vaque à un côté moderne et rétro. Les couleurs et le clinquant s'y mêlent en l'espace d'un plan unique et audacieux.

Cette année encore la diversité de la programmation est à l'honneur, que ce soit en termes de genres, d'intriques, de formats et bien sûr de Francophonie. La Belgique, le Canada, le Luxembourg, le Maroc, la République tchèque et la Suisse nous proposent sur six films une palette reflétant pleinement cette diversité.

Le festival poursuit ses partenariats avec les scènes culturelles grecques et françaises. Nouvelle synergie avec Animasyros, notre Carte Blanche 2016, avec le « Kaleïdoscope de l'animation », qui propose sur fonds de projections de films d'animation, une scène musicale destinée aux plus jeunes en fin de journée puis une soirée dansante animée par un DJ. Nouveauté cette année également, les rencontres professionnelles organisées avec l'ESPEK, l'association des producteurs de films grecs sur le sujet de la conservation, de la législation et des pratiques entourant le film classique. Enfin, notre carte blanche sera pour la première fois dédiée à un festival de films français : Premiers Plans, festival de premiers films européens qui a lieu depuis 30 ans à Angers et qui nous proposent un petit échantillon des découvertes de leur dernière édition.

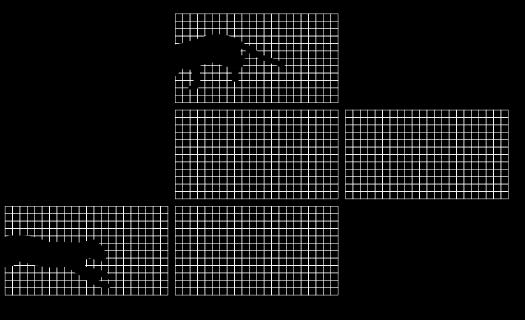
Le festival se diversifie, se renouvelle, fait interagir les disciplines et leurs acteurs!

Nous vous invitons nombreux à venir en profiter, vous y ressourcer et vous enrichir au contact des différentes cultures, thématiques et rencontres. l'espace de neuf jours à Athènes et sept jours à Thessalonique!

Conseiller de coopération et d'action culturelle près l'Ambassade de France en Grèce, près l'Ambassade de France en Grèce Directeur de l'Institut français de Grèce

Mikaël Hautchamp

Laëtitia Kulyk Attachée audiovisuelle



ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ & ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ PROJECTIONS SPÉCIALES & ÉVÉNEMENTS PARALLÈLES

- 16 Dior, la mode et le cinéma | Dior, μόδα και σινεμά
- 18 Rencontres ESPEK | Συναντήσεις ΕΣΠΕΚ
- 19 Kaléidoscope de l'animation | Καλειδοσκόπιο του Animation
- 20 Barbara | Μπαρμπάρα Mathieu Amalric
- 21 Diam Tony Gatlif
- 22 Garde alternée | Απόψε που κοιμάσαι; Alexandra Leclère [ταινία λήξης | film de clôture]

EΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΛΟΓΗ | ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ TMHMA SÉLECTION OFFICIELLE | FILMS EN COMPÉTITION

- 24 Aurore | 50 φορές άνοιξη Blandine Lenoir
- 25 Brillantissime | Ωραίο μου διαζύγιο Michèle Laroque
- 26 Fleuve noir | Μαύρος φάκελος Érick Zonka
- 27 Gauguin-Voyage de Tahiti | Γκογκέν Στην Ταϊτη Édouard Deluc
- 28 Jeune femme | Μια νέα γυναίκα Léonor Seraille
- 29 La douleur | Η οδύνη Emmanuel Finkiel
- 30 La promesse de l'aube | Η υπόσχεση της αυγής Éric Barbier
- 31 Le Brio Yvan Attal
- 32 Le fils de Jean | Οικογενειακός φίλος Philippe Lioret
- 33 Otez-moi d'un doute | Για καλό και για κακό Carine Tardieu

ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ PANORAMA DU CINÉMA FRANCOPHONE

- 36 Avant la fin de l'été Maryam Goormaghtigh
- 37 Barefoot | Ξυπόλυτος στα θερισμένα σταχοχώραφα Jan Sverak
- 38 C'est tout pour moi | 'Ολα δικά μου Nawell Madani
- 39 Crash test Aglaé | Μετώπικη σύγκρουση Éric Gravel
- 40 Diane a les épaules | Στηρίξου πάνω μου Fabien Gorgeart
- 41 Drôles de petites bêtes | Αστεία τερατάκια Arnaud Bouron & Antoon Krings
- 42 Egon Schiele | Egon schiele, ο θάνατος και η κοπέλα Dieter Berner
- 43 Hochelaga, terre des âmes | Hochelaga, γή των πνευμάτων François Girard
- 44 Kiss & Cry | Φιλί και δάκρυ Lila Pinell & Chloé Mahieu
- 45 La belle & la belle | Καλλονές Sophie Fillières
- 46 La mélodie | Η μελωδία Rachid Hami
- 47 Laissez bronzer les cadavres | Αφήστε τα πτώματα να μαυρίσουν στον ήλιο Hélène Cattet & Bruno Forzani
- 48 Le collier rouge | Το κόκκινο περιδέραιο Jean Becker
- 49 Les têtes de l'emploi | Κεφαλοκυνηγοί Alexandre Charlot & Franck Magnier
- 50 Lhajjates | Σεβάσμιες Mohamed Achaour
- 51 M Sara Forestier
- 52 Nos patriotes | Σύντροφοι Gabriel Le Bomin
- 53 Prendre le large | Απόδημη Gaël Morel
- 54 Seuls | Móvoı David Moreau
- 55 Tous les rêves du monde | Ζήσε το όνειρό σου Laurence Ferreira Barbosa
- 56 Tueurs | Δολοφόνοι François Troukens & Jean-François Hensgens
- 57 Une part d'ombre | Κρυμμένα μυστικά Samuel Tilman
- 58 Une saison en France | Καινούργια ζωή Mahamat-Saleh Haroun
- 59 Une vie ailleurs | Η ζωή αλλού Olivier Peyon

ΜΟΔΑ ΚΑΙ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ

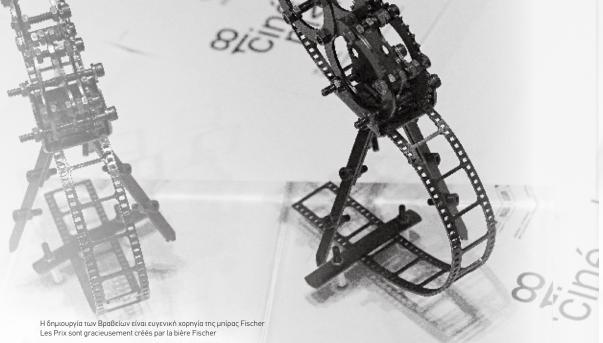
MODE ET CINÉMA

- 62 Belle de jour | Η ωραία της ημέρας Luis Bunuel
- 63 Et Dieu... créa la femme | Και ο Θεός... έπλασε τη γυναίκα Roger Vadim
- 64 Falbalas | Φραμπαλάδες, ποτέ μου δεν σ'ανάπησα Jacques Becker
- 65 La Belle et la Bête | Η Πεντάμορφή και το Τέρας Jean Cocteau
- 66 Tout feu, tout flamme | Όλο φωτιά, όλο φλόγα Jean-Paul Rappeneau

AEYKH KAPTA | CARTE BLANCHE

FESTIVAL « PREMIERS PLANS »

- 69 **Après la guerre** | Φυγάς Annarita Zambrano
- 70 Ni juge, ni soumise | Βοήθα Παναγιά μου... Jean Libon & Yves Hinant
- 71 Petit paysan | Το χωριατόπαιδο Hubert Charuel





TA BPABEIA ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ LES PRIX DU FESTIVAL











Δύο βραβεία απονέμονται στις ταινίες του διαγωνιστικού τμήματος του Φεστιβάλ Γαλλόφωνου Κινηματογράφου της Ελλάδος:

Το **Βραβείο της Κριτικής Επιτροπής**, το οποίο απονέμεται από την κριτική επιτροπή του φεστιβάλ και αποτελεί μια προσφορά της NOVA και του ΟΠΑΝΔΑ. Οι φορείς αυτοί υποστηρίζουν ως χορηγοί επικοινωνίας την προώθηση της ταινίας όταν αυτή προβληθεί στις ελληνικές αίθουσες.

Το Βραβείο Κοινού, το οποίο απονέμεται κατόπιν ψηφοφορίας των θεατών κατά την έξοδό τους από τις προβολές των ταινιών που συμμετέχουν στο διαγωνιστικό τμήμα. Το Βραβείο Κοινού, προσφορά της μπίρας Fischer, απονέμεται στον διανομέα της βραβευμένης ταινίας στην Ελλάδα για την προώθησή της όταν αυτή προβληθεί στις ελληνικές αίθουσες.

Les films de la compétition du Festival du film francophone de Grèce concourent pour deux prix :

Un **Prix du Jury**, attribué par le jury du festival. Le Prix du Jury est doté par NOVA et le centre culturel de la Mairie d'Athènes OPANDA qui soutiennent la promotion du film primé lors de sa sortie en Grèce sur différents supports de communication.

Un **Prix du Public**, attribué en fonction des votes des spectateurs à l'issue des projections. Le Prix du Public, doté par la bière Fischer, est attribué au distributeur du film primé et destiné à la promotion du film lors de sa sortie.

Η ΚΡΙΤΙΚΉ ΕΠΙΤΡΟΠΉ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ LE JURY DU FESTIVAL

ΑΛΕΞΗΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ ALEXIS STAMATIS

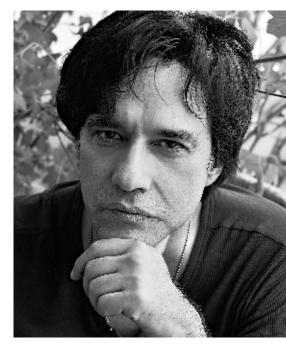
Ο Αλέξης Σταμάτης σπούδασε Αρχιτεκτονική και Κινηματογράφο στην Αθήνα και το Λονδίνο. Έχει γράψει είκοσι τέσσερα βιβλία που έχουν μεταφραστεί σε διάφορες γλώσσες. Το Μπαρ Φλωμπέρ, το διασημότερο του μυθιστόρημα, εκδόθηκε μεταξύ άλλων στην Μεγάλη Βρετανία και τη Γαλλία. Το παιδικό μυθιστόρημα Ο Άλκης και ο Λαβύρινθος τιμήθηκε με το πρώτο βραβείο του Κύκλου του Παιδικού Βιβλίου.

Για την ποιητική συλλογή του, *Αρχιτεκτονική Εσωτερικών Χώρων*, του απονεμήθηκε από τον Δήμο Αθηναίων το Βραβείο Ποίησης. Τα θεατρικά του έργα έχουν ανέβει σε σκηνές της Αθήνας και του Λονδίνου.

Alexis Stamatis fait des études d'architecture et de cinéma à Athènes et à Londres. Il écrit 24 livres, plusieurs traduits en différentes langues. Bar Flaubert, son roman le plus connu, est publié dans 7 pays, dont la Grande-Bretagne et la France. Alexis Stamatis est par ailleurs lauréat du prix IBBY-Grèce pour son livre de littérature enfantine Alkis et le Labyrinthe ainsi que le premier prix de la ville d'Athènes pour son recueil de poèmes Architecture des espaces intimes.

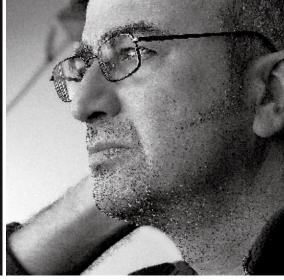
Ses œuvres théâtrales sont présentées sur de nombreuses scènes théâtrales à Athènes et à Londres.

11









ΕΦΗ ΦΑΛΙΔΑ ΕΕΙ FALIDA

Η Έφη Φαλίδα, σπούδασε Ιστορία στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο. Ζει στην Αθήνα και εργάζεται ως δημοσιογράφος στο πολιτιστικό τμήμα της εφημερίδας ΤΑ ΝΕΑ αρθρογραφώντας για θέματα αισθητικής, μόδας, αρχιτεκτονικής. Συμμετείχε στο έργο της Μαρίας Παπαδημητρίου Φirma Gypsy Globales (2014) ως συγγραφέας του ομότιτλου art book της καλλιτέχνη. Το 2015 συμμετείχε στην οργάνωση της έκθεσης του Τάσσου Βρεττού Τ(ρ)όποι Λατρείας καθώς και στη συγγραφή του ομώνυμου καταλόγου. Εχει αναλάβει την επιμέλεια εκθέσεων μόδας και τέχνης όπως η έκθεση GR80s: Η Ελλάδα του '80 (2017) και Ο υπέροχος ντουλαμάς (2017).

Efi Falida a fait des études d'histoire à l'Université Ionienne. Elle travaille comme journaliste pour la section culturelle du journal ΤΑ ΝΕΑ pour lequel elle écrit sur l'esthétique, la mode, l'architecture. Elle a participé au projet Φirma Gypsy Globales (2014) de l'artiste visuelle Maria Papadimitriou sur laquelle elle a écrit un ouvrage. En 2015, elle a participé à l'organisation de l'exposition de Tassos Vrettos Τ(r)opoi Latrias / Lieux-manières de culte. Elle a été commissire d'expositions d'art et de mode comme GR80s: la Grèce des années 80 en 2017 et Le merveilleux doulamas en 2017.

ΔΑΦΝΗ ΠΑΤΑΚΙΑ DAPHNÉ PATAKIA

Η Δάφνη Πατακιά είναι Ελληνοβελγίδα ηθοποιός με σπουδές στο Εθνικό θέατρο Αθηνών. Ξεκινάει την καριέρα της στο θέατρο συμμετέχοντας στις παραστάσεις Faust του Goethe και Ο Βυσαινόκηπος του Τchekov. Στον κινηματογράφο, πρωταγονιστεί μεταξύ άλλων στην ταινία Το ξύπνημα της Άνοιξης του Κωνσταντίνου Γιάνναρη, ρόλος που της χάρισε το Βραβείο Shooting Star 2016 στο Φεστιβάλ Βερολίνου. Στη συνέχεια, παίζει στην ταινία Interruption του Γιώργου Ζώη, που επιλέχθηκε το 2015 στο Φεστιβάλ Βενετίας.

Κάνει το ντεμπούτο της στον γαλλικό κινηματογράφο ερμηνεύοντας τον πρωταγωνιστικό ρόλο στην ταινία *Djam* του Tony Gatlif, που προβλήθηκε στο επίσημο πρόγραμμα του Φεστιβάλ Καννών 2017.

Dafné Patakia est une actrice gréco-belge formée à l'école d'art dramatique du Théâtre national grec. Elle fait ses débuts au théâtre en jouant dans *Faust* de Goethe puis dans *La Cerisaie* de Tchekov. Au cinéma, elle joue notamment dans le film *Awakening* de Constantin Giannaris, rôle qui lui vaut le prix Shooting Star 2016 au Festival de Berlin. Elle joue ensuite dans le film *Interruption* de Yorgos Zois, sélectionné au festival de Venise en 2015.

Ses débuts dans le cinéma français sont marqués par *Djam* de Tony Gatlif projeté en sélection officielle au festival de Cannes 2017 où elle tient le premier rôle

MONIKA ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ MONIKA CHRISTODOULOU

Η Μόνικα Χριστοδούλου, τραγουδίστρια και τραγουδοποιός, γνωρίζει μεγάλη επιτυχία στην Ελλάδα με το πρώτο της άλμπουμ Avatar (2008). Το δεύτερο της άλμπουμ Exit (2010) την οδηγεί στο Dunham studios στη Νέα Υόρκη όπου και ηχογραφεί το τρίτο της άλμπουμ Secret in The Dark (2015). Αναγνωρισμένη διεθνώς, υπογράφει με μεγάλες δισκογραφικές εταιρίες και διανομείς (PIAS France) όπως με τη Songs Publishing, το 2016.

Μέσα στο 2018, αναμένεται να κυκλοφορήσει το νέο της άλμπουμ, με τη συμμετοχή αναγνωρισμένων Αμερικάνων μουσικών παραγωγών.

Monika Christodoulou, auteur, compositrice et interprète, rencontre un grand succès en Grèce avec son premier album Avatar (2008). Son deuxième album Exit (2010) lui permet de se rendre à Dunham studios à New York pour enregistrer son troisième album Secret in The Dark (2015). Reconnue à l'international, elle signe avec de grands labels et distributeurs (PIAS France), comme avec Songs Publishing en 2016. Son nouvel album, auquel participent des producteurs de musique américains reconnus, est attendu dans le courant de l'année 2018.

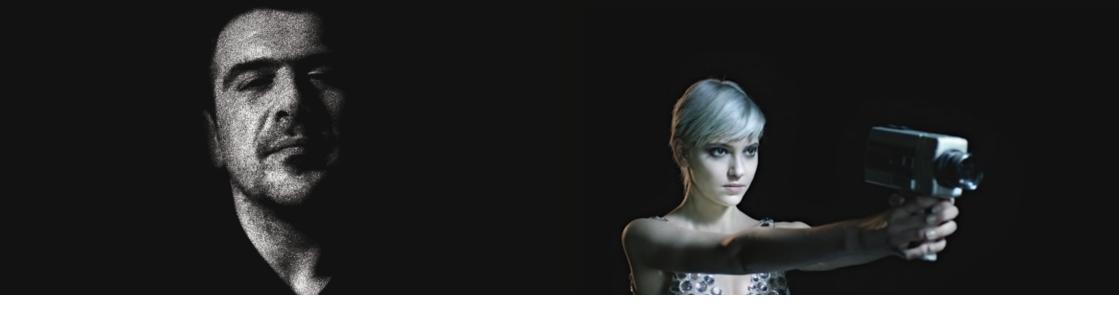
ΠΕΤΡΟΣ ΣΕΒΑΣΤΙΚΟΓΛΟΥ PETROS SEVASΤΙΚΟGLOU

Ο Πέτρος Σεβαστίκογλου σπούδασε κοινωνιολογία στο Παρίσι και στη συνέχεια κινηματογράφο στις ΗΠΑ. Το 1987 σκηνοθετεί την πρώτη του ταινία μικρού μήκους Asfael. Από το 1988 έως το 1996 πραγματοποιεί πάνω από 70 τηλεοπτικές διαφημίσεις. Το 1996, εγκαταλείπει τη διαφήμιση και σκηνοθετεί την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους Άνεμος στην πόλη. Έχει σκηνοθετήσει θεατρικές παραστάσεις για το Εθνικό Θέατρο και για ανεξάρτητες σκηνές, στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Το 2008, ολοκληρώνει την ταινία Τρεις Στιγμές και το 2012 την ταινία Attractive Illusion.

Το 2014, σκηνοθετεί την τελευταία του ταινία *Electra*.

Petros Sevastikoglou fait des études de sociologie à Paris, puis des études de cinéma aux États-Unis. En 1987, il réalise son premier court-métrage Asfael. Entre 1988 et 1996, il réalise plus de 70 publicités télévisées. En 1996, il abandonne la publicité et réalise son premier long-métrage Le vent sur la ville. Il met en scène différentes pièces pour le Théâtre national grec et pour des scènes indépendantes en Grèce et à l'étranger. En 2008, il réalise le film Trois moments puis en 2012 Attractive Illusion.

Electra, en 2014, est son dernier film à ce jour.



TO TPEΪΛΕΡ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ LA BANDE-ANNONCE DU FESTIVAL

ΝΙΚΟΣ ΠΑΣΤΡΑΣ

Γεννήθηκε το 1982 στην Αθήνα. Η πρώτη του ταινία μικρού μήκους *Theremin* συμμετέχει σε αρκετά διεθνή φεστιβάλ και έχει απέσπασε το βραβείο καλύτερης ταινίας μικρού μήκους στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Κύπρου (2008). Από το 2011 είναι υπεύθυνος για τα βίντεο του κινηματογραφικού site flix. gr. Το 2012 ολοκληρώνει τη δεύτερη μικρού μήκους ταινία του *Χαμένο Κορίτσι* και συμμετέχει στο Berlinale Talent Campus του Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Βερολίνου. Πραγματοποιεί το μοντάζ των ταινιών του Νίκου Παναγιωτόπουλου *Λιμουζίνα: Κωμωδία παρεξηγήσεων* το 2013 και *Η κόρη του Ρέμπραντ* το 2014. Από το 2013 μέχρι το 2015 είναι υπεύθυνος των διαφημιστικών σποτ των παραστάσεων της Εθνικής Λυρικής Σκηνής. Την περίοδο 2014-15 σκηνοθετεί τέσσερα επεισόδια της σειράς, ωριαίων ντοκιμαντέρ *Τα στέκια: Ιστορίες αγοραίου πολιπαρο*ύ για λογαριασμό της ΕΡΤ. Το 2016 ολοκληρώνει την τρίτη μικρού μήκους ταινία του *Ακρυλικό*, η οποία επιλέγεται και χρηματοδοτείται από το Athens Film Lab του Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Αθήνας Νύχτες Πρεμιέρας. Τώρα βρίσκεται στο στάδιο της προετοιμασίας της πρώτης του ταινίας μεγάλου μήκους.

NIKOS PASTRAS

Nikos Pastras est né à Athènes en 1982. Son premier court-métrage *Theremin* est projeté dans de nombreux festivals internationaux et remporte le prix du meilleur court-métrage au Festival international du film de Chypre (2008). Depuis 2011, il est en charge de la création de contenu vidéo pour le site web de cinéma flix.gr. En 2012, il réalise son deuxième court-métrage, *Lost Girl*, et participe au Campus Talent au Festival international du film de Berlin. En 2013, il assure le montage du film de Nikos Panayotopoulos *The Limousine*, et en 2014 celui de son long-métrage intitulé *Rembrandt's Daughter.* De 2013 à 2015, il supervise tous les spots publicitaires des représentations de l'Opéra national de Grèce. Entre 2014 et 2015, il réalise quatre épisodes pour la série documentaire *Lieux de prédilection : Histoires de la culture populaire* pour la télévision publique grecque. En 2016, il termine son troisième court-métrage, *Acrylic* sélectionné et financé par l'Athènes Film Lab du Festival du film d'Athènes : *Opening Nights.* Il prépare actuellement son premier long-métrage.

Η ΟΜΑΔΑ ΤΟΥ ΤΡΕΪΛΕΡ

Σκηνοθεσία / Ιδέα: Νίκος Πάστρας Διεύθυνση Φωτογραφίας: Πέτρος Νούσιας GSC Fashion Consultant: Τάκης Τσαντίλης Μοντέλο: Alina Grekova

Μουσική: Felizol Casting: Ready2Cast Μακιγιάζ / Μαλλιά: Ιωάννα Λυγίζου Αμπιγιέζ: Λένα Παπαμιχαήλ Μακινίστας: Θανάσης Καραμπέλος Βοηθός παραγωγής: Δημήτρης Τσαντήλας Διεύθυνση Παραγωγής: Ισαβέλλα Αλωπούδη Παραγωγός: Αμάντα Λιβανού

Ευχαριστούμε τους:

Γιώργος Παπαδημητρίου, Κατερίνα Σεφερλή Κάρολος Sturmey, Λουϊζος Ασλανίδης Ζακλίν Λέντζου, Γιώργος Ηλιόπουλος Στέργιος Πάσχος, VivianC Model Management Ρομάντσο, Βασίλης Χαραλαμπίδης Ιφιγένεια Κορτέση, Άκης Χωντάσης Νάντια Μπακοπούλου, Κατερίνα Ζούρα Jean-Luc Godard, Raoul Coutard Κατάστημα ρούχων SOTRIS

L'ÉQUIPE DE LA BANDE ANNONCE

Mise en scène / Idée originale : Nikos Pastras Directeur de la photographie : Petros Nousias GSC

Consultant mode : Takis Tsantilis Mannequin : Alina Grekova

Musique : Felizol
Casting : Ready2Cast
Maquillage/Coiffure : Ioanna Ligizou

Habilleuse: Lena Papamichail

Machiniste: Thanasis Karabelos

Assistant de production: Dimitris Tsa

Assistant de production : Dimitris Tsantilas Directeur de production : Isavella Alopoudi

Producteur: Amanda Livanou

Merci à :

Giorgos Papadimitriou, Katerina Seferli Karolos Sturmey, Louizos Aslanidis Jacqueline Lentzou, Giorgos Iliopoulos Stergios Paschos, VivianC Model Management Romantso, Vasilis Charalampidis Ifigenia Kortesi, Akis Chontasis Nadia Bakopoulou, Katerina Zoura Jean-Luc Godard, Raoul Coutard Boutique SOTRIS

Παραγωγή / Production **πέλα ilm**

	F T		
	αδικές project ταράλ evénem		
	ions s _l ληλες ients p		
	péciale εκδηλ parallè		
	λώσει eles		



DIOR, MO Δ A KAI KINHMATOΓРА Φ O Σ

Dior, la mode et le cinéma

Η σχέση της μόδας και του κινηματογράφου ήταν πάντοτε πολύ στενή, από τη συνεισφορά των μεγάλων σχεδιαστών στο σχεδιασμό κοστουμιών για τις ταινίες, έως τις μεγάλες ηθοποιούς και μούσες των μεγάλων οίκων που αντιπροσωπεύουν τη γαλλική πολυτέλεια. Οιδύο αυτοίκόσμοιμοιράζονταιεπιπλέονκάποιακοινά χαρακτηριστικά, όπως το γκλάμουρ, τα τεχνάσματα και την αναζήτηση της αισθητικής.

Η φετινή θεματική ενότητα θα είναι αφιερωμένη στη μόδα και τον κινηματογράφο, με πέντε κλασικές ταινίες των οποίων τα κουστούμια έχουν εμπνευστεί και σχεδιαστεί από μεγάλους γαλλικούς οίκους μόδας:

Η ταινία Η Ωραία της ημέρας, του Luis Bunuel (1967), η οποία σηματοδότησε τη γνωριμία του σκηνοθέτη με τον Yves Saint Laurent, ηλικίας τότε τριάντα ετών και ο οποίος θα έφερνε μετέπειτα την επανάσταση στο χώρο της γυναικείας μόδας, η ταινία Όλο φωτιά, όλο φλόνα του Jean-Paul Rappeneau (1982) και το διάσημο φόρεμα του Marc Bohan για τον οίκο Dior, που φοράει η Isabelle Adjani, η ταινία Φραμπαλάδες, ποτέ μου δε σε αγάπησα, του Jacques Becker (1945) με τα χαρακτηριστικά κοστούμια της δεκαετίας του '40 του Marcel Rochas, η ταινία Η Πανέμορφη και το Τέρας, του Jean Cocteau (1946) με κοστούμια σχεδιασμένα από τον Christian Bérard για τον οίκο Paquin, με τον οποίο ο Pierre Cardin είχε συνεργαστεί στις αρχές της καριέρας του δημιουργώντας πλήθος κοστουμιών και μασκών, και τέλος η ταινία Και ο Θεός έπλασε τη γυναίκα, του Roger Vadim (1956), με

Les rapports entre la mode et le cinéma ont toujours été très étroits, que ce soit de la contribution de grands couturiers à la création de costumes de films, aux actrices et égéries de grandes maisons de couture représentant le luxe à la française. Ces deux univers partagent également quelques caractéristiques, telles que le glamour, les artifices et une quête esthétique.

La section thématique sera dédiée cette année à ce thème, avec cinq films classiques dont les costumes ont été créés et conçus par de grandes maisons de couture françaises :

Belle de jour, de Luis Bunuel (1967) qui marque la rencontre du réalisateur avec Yves St Laurent, alors âgé de 30 ans et qui révolutionnera la mode féminine, Tout feu, tout flamme, de Jean-Paul Rappeneau (1982) et la fameuse robe de Marc Bohan pour Christian Dior que porte Isabelle Adiani, Falbalas de Jacques Becker (1945) avec des costumes représentatifs des années 40 créés par Marcel Rochas, La belle et la bête de Jean Cocteau (1946) et les costumes créés par Christian Bérard, réalisés par la maison Paguin et pour leguel Pierre Cardin a collaboré à ses débuts en créant nombre de costumes et masques, et enfin, Et Dieu...créa la femme de Roger Vadim (1956), avec des costumes de Pierre Balmain, simples, élégants mais qui ont marqué les esprits et ont contribué à l'image de Brigitte Bardot comme sex-symbol de son temps.

τα κοστούμια του Pierre Balmain, απλά και κομψά, που όμως ήταν χαρακτηριστικά και συνέβαλαν στην καθιέρωση της Brigitte Bardot ως σύμβολο του σεξτης εποχής της.

Ηθεματική της μόδας θα μας ακολουθήσει καθόλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ. Για να την εγκαινιάσουμε ένα ξεχωριστό masterclass θα πραγματοποιηθεί γύρω από τη μόδα και συγκεκριμένα γύρω από τον οίκο Dior, ο οποίος πρόσφατα οργάνωσε μια εξαιρετική έκθεση στο Μουσείο των Διακοσμητικών Τεχνών του Παρισιού με τον τίτλο Christian Dior, σχεδιαστής του ονείρου.

Στο πλαίσιο αυτό, θα προβληθεί το ντοκιμαντέρ Christian Dior, l'élégance du paradis perdu (52'), ενώ μετά την προβολή ο Dominique Adt, σκηνοθέτης της ταινίας και ο Philippe Le Moult, Γενικός Διευθυντής του Μουσείου Christian Dior, θα συζητήσουν για τη σχέση του οίκου Dior με την 7η τέχνη και για το πώς γυρίστηκε η ταινία στα παρασκήνια αυτού του μεγάλου οίκου υψηλής ραπτικής.

Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί στο Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδας την Τετάρτη 21 Μαρτίου, ώρα 18.00΄ και θα εγκαινιάσει τη θεματική ενότητα, η οποία θα ανοίξει με την ταινία Και ο Θεός...έπλασε τη γυναίκα του Roger Vadim.

Le thème de la mode nous accompagnera durant tout le festival. Afin de l'inaugurer avec panache, une masterclass exceptionnelle sera organisée autour de ce thème et plus spécifiquement autour de la maison Dior qui vient de clore une sublime exposition au Musée des Arts Décoratifs à Paris intitulée *Christian Dior couturier du rêve*

Dans ce cadre, le documentaire *Christian Dior, l'élégance du paradis perdu* (52') sera projeté, à la suite duquel son réalisateur **Dominique** Adt et Philippe Le **Moul**t, secrétaire général du Musée Christian Dior, discuteront du rapport de la maison Dior au 7º art et de la réalisation du film, dans les coulisses de la maison de haute couture.

Cet événement aura lieu à l'Institut français de Grèce, le mercredi 21 mars à 18h00 et ouvrira la section thématique, qui débutera avec le film *Et Dieu...créa la femme* de Roger Vadim.

FORM france-tv



@ Romantso

Καλειδοσκόπιο του Animation

Η αίθουσα προβολών του Ρομάντσο παραδίδεται για ένα ολόκληρο βράδυ στα χρώματα, τους ήχους και τη φαντασία της γαλλικής σκηνής animation, με μια μαραθώνια προβολή-οδοιπορικό από τις πρώτες μέρες της avant garde μέχρι τη σύγχρονη σκηνή της Βρετάνης και τους γαλλόφωνους σκηνοθέτες του αύριο. Μια ευρεία επιλογή μικρού μήκους ταινιών, με αφετηρία το πολύτιμο αρχείο του IFcinéma, που επιμελήθηκαν οι προγραμματιστές του διεθνούς φεστιβάλ Animasyros.

Το Animasyros Διεθνές Φεστιβάλ + Αγορά Κινουμένων Σχεδίων είναι το μεγαλύτερο φεστιβάλ στο είδος του στην Ελλάδα κι ένα από τα είκοσι μεναλύτερα διεθνώς. Το 2018 κλείνει δέκα χρόνια συνεχούς παρουσίας στο τομέα των ταινιών animation και από τις 26 έως τις 30 Σεπτεμβρίου επιστρέφει στη βάση του, την Ερμούπολη της Σύρου, για την ενδέκατη και πιο φιλόδοξη μέχρι σήμερα έκδοσή του, κεντρική θεματική της οποίας θα είναι «το παιδί».

Kaleïdoscope de l'Animation

La salle de projections de *Romantso* s'ouvre toute la soirée aux couleurs, aux sons et à l'imagination de la scène française de l'animation, avec un long voyage de projections – des premiers jours de l'avant-garde à la scène bretonne moderne et aux réalisateurs francophones de demain; une large sélection de courts-métrages, basée sur le précieux catalogue de l'Institut français réalisée par l'équipe de programmation du Festival Animasyros.

Le Festival international Animasyros + Agora des films d'animation, est un des plus grands festivals en son genre en Grèce et un des vingt plus grands au niveau international. Il va fêter en 2018 ses onze ans de présence continue dans le secteur du cinéma d'animation. Du 26 au 30 septembre le festival reviendra à sa base, l'île de Syros, pour fêter sa 11e et plus ambitieuse édition jusqu'à présent, avec pour thème central « l'enfant ».

ΡΟΜΑΝΤΣΟ



Η ΚΡΥΦΗ ΓΟΗΤΕΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ

Συντήρηση & προσβασιμότητα των κινηματογραφικών αρχείων

Σε χώρες όπως η Ελλάδα, όταν γυρίζεται μια ταινία, τα προβλήματα της παραγωγής και της διανομής της είναι τόσο μεγάλα που δεν υπάρχει ούτε ο χρόνος, ούτε η θέληση να προβλεφθεί τι θα γίνει αυτή η ταινία μετά από 40 χρόνια. Έτσι, αρκετά συχνά σημαντικές ταινίες πολιτιστικής κληρονομιάς δεν μπορούν να προβληθούν μετά το θάνατο των δημιουργών τους, είτε γιατί δεν είναι γνωστό σε ποιόν ανήκουν τα δικαιώματα, είτε γιατί δεν υπάρχουν υποδομές, είτε γιατί έχουν χαθεί όλες οι κόπιες.

Με στόχο να ρίξει φως σ' αυτή τη δεύτερη ζωή των κινηματογραφικών ταινιών, θα επιχειρήσει να διερευνήσει όρους όπως κατάθεση πνευματικών δικαιωμάτων, δημόσια ιδιοκτησία, δικαιώματα εκμετάλλευσης, πολιτιστική χρήση, εθνικό κινηματογραφικό αρχείο. κινηματογραφική κληρονομιά, συντήρηση, καταλογογράφηση, αξιοποίηση, προσβασιμότητα, ψηφιοποίηση και να μας ευαισθητοποιήσει σε σχέση με την αναγκαιότητά τους. Τέλος θέλει να επισημάνει πως οι ταινίες είναι και ιστορικά ντοκουμέντα που δεν έχουμε το δικαίωμα να εξαφανίσουμε, που πρέπει να διασώσουμε προς χάρη του αυριανού θεατή, και του ιστορικού του μέλλοντος.

Δύο στρογγυλές τράπεζες θα διοργανωθούν για το σκοπό αυτό:

Η πρώτη, από τις 11.00' ως τις 13.00'

21

όπου θα συμμετέχουν οργανισμοί και οι εκπρόσωποί τους και κατά τη διάρκειά της θα διερευνηθεί το θέμα της ταινίας αρχείου στην νόμιμη, θεσμική και ευρωπαϊκή της διάσταση.

Η δεύτερη, από τις 13.30' ως τις 15.30' θα επικεντρωθεί στην κατάσταση στην Ελλάδα.

LE CHARME CACHÉ DU FILM DE CINÉMA

Conservation & accessibilité des archives cinématographiques

Dans des pays comme la Grèce, la réalisation de films rencontre de nos jours des problèmes si importants de production et de distribution, que la question de l'évolution du film dans 40 ans ne peut être envisagée, faute de temps mais aussi de volonté. Il est ainsi fréquent que des films importants du patrimoine ne puissent être diffusés après le décès de leurs réalisateurs, soit à cause d'un manque d'information concernant les ayants-droit, soit à cause du manque d'infrastructure, soit à cause de la disparition complète des copies.

Ce débat a pour objectif d'éclaircir cette deuxième vie des films. Il vise à clarifier des termes tels que dépôt légal, domaine public, droit d'auteur, usages culturels, archives cinématographiques nationales, patrimoine cinématographique, restauration, catalogage, valorisation, accessibilité, numérisation, ainsi qu'à sensibiliser à leur nécessité. Enfin, ce débat vise à souligner que les films sont des documents historiques que nous devons sauvegarder pour le spectateur et l'historien du futur.

Ces rencontres feront l'objet de 2 tables rondes :

La première, de 11h00 à 13h00

donnera la parole aux institutions et leurs représentants et visera à aborder la question du film d'archive dans sa dimension légale, institutionnelle et européenne.

La seconde, de 13h30 à 15h30

s'intéressera plus précisément à la situation en Grèce.







BARBARA

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Mathieu Amalric
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Mathieu Amalric,
Philippe Di Folco ■ HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Jeanne Balibar,
Mathieu Amalric, Vincent Peirani
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Waiting for Cinéma, Alicéleo
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA
GRÈCE : Weirdwave ■ ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 97'



Φεστιβάλ Καννών 2017: Ειδικό βραβείο «ποίπσης» | Festival de Cannes 2017 : Prix de la poésie du cinéma César 2018 :

Βραβείο Α΄ Γυναικείου Ρόλου & Καλύτερου ήχου | Meilleure actrice & Meilleur son Μία ηθοποιός θα παίξει την Barbara και τα γυρίσματα θα ξεκινήσουν σύντομα. Προετοιμάζει τον ρόλο της, τη φωνή, τα τραγούδια, τις παρτιτούρες, τις κινήσεις, το πλέξιμο, τις σκηνές. Όλα προχωρούν τόσο καλά που ο ρόλος αυτός την κυριεύει. Ο σκηνοθέτης από τη μεριά του, προετοιμάζεται επίσης μέσω των γνωριμιών του, μέσω των αρχείων, της μουσικής, κυριεύεται και εκείνος όπως και εκείνη, από την Barbara...

Une actrice va jouer Barbara, le tournage va bientôt commencer. Elle travaille son personnage, la voix, les chansons, les partitions, les gestes, le tricot, les scènes à apprendre, ça va, ça avance, ça grandit, ça l'envahit même. Le réalisateur aussi travaille, par ses rencontres, par les archives, la musique, il se laisse submerger, envahir comme elle, par elle...

Mathieu Amalric

Ο Mathieu Amalric, ηθοποιός εκλεκτικός στις επιλογές του, ξεκινώντας από τον κινηματογράφο των δημιουργών ως τις μεγάλες αμερικάνικες παραγωγές, κέρδισε το βραβείο Σεζάρ πρωτοεμφανιζόμενου ηθοποιού το 1997 για τον ρόλο του στο Comment je me suis disputé του Arnaud Desplechin, και στη συνέχεια δύο ακόμα βραβεία Σεζάρ καλύτερου ηθοποιού: το 2005 για το Rois et Reine του Arnaud Desplechin, και το 2008 για το Le Scaphandre et le Papillon του Julian Schnabel. Το 1997, ασχολείται για πρώτη φορά με τη σκηνοθεσία με την ταινία Mange ta soupe. Ως σκηνοθέτης, κέρδισε το βραβείο σκηνοθεσίας στο Φεστιβάλ Καννών το 2010 για την ταινία Tournée.

Mathieu Amalric, comédien éclectique dans ses choix, allant du cinéma d'auteur français aux grosses productions américaines, est récompensé par le César du meilleur espoir masculin en 1997 pour Comment je me suis disputé d'Arnaud Desplechin, puis deux fois le César du meilleur acteur : en 2005 pour Rois et Reine d'Arnaud Desplechin et en 2008 pour Le Scaphandre et le Papillon de Julian Schnabel. En 1997, il se lance dans la réalisation avec le film Mange ta soupe. Il reçoît également comme réalisateur le prix de la mise en scène au Festival de Cannes 2010 pour son film Tournée.

$\begin{array}{c} \Phi I \Lambda M O \Gamma P A \Phi I A \\ F I L M O G R A P H I E \end{array}$

2017 Barbara2014 La chambre bleue2010 Tournée

1997 Mange ta soupe

DJAM

Γαλλία, Τουρκία, Ελλάδα | France, Turquie, Grèce, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Tony Gatlif ■ Hθ0Π0Ι0Ι | AVEC : Daphné Patakia, Simon Abkarian, Maryne Cayon ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Princes Films

ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION
POUR LA GRÈCE : Tanweer

POUR LA GRECE : Tanweer EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 97' Τη νεαρή Ελληνίδα Djam έστειλε στην Κωνσταντινούπολη ο θείος της Kakourgos, ο οποίος ήταν ναυτικός και λάτρης του Ρεμπέτικου, προκειμένου να βρει το σπάνιο εξάρτημα που χρειάζεται για το πλοίο τους. Εκεί συναντά τη νεαρή Γαλλίδα, ΑντίΙ, μόνη και χωρίς χρήματα, που πήγε στην Τουρκία για να βοηθήσει εθελοντικά την κατάσταση με τους μετανάστες.

Η Djam την παίρνει υπό την προστασία της στο δρόμο για τη Μυτιλήνη. Ένα ταξίδι γνωριμιών, μουσικής, ανταλλαγών και ελπίδας.

Djam, une jeune femme grecque, est envoyée à Istanbul par son oncle Kakourgos, un ancien marin passionné de Rébétiko, pour trouver la pièce rare qui réparera leur bateau. Elle y rencontre Avril, une jeune française, seule et sans argent, venue en Turquie pour être bénévole auprès des réfugiés.

Djam, la prend sous son aile sur le chemin vers Mytilène. Un voyage fait de rencontres, de musique, de partage et d'espoir.

Tony Gatlif

Ο Tony Gatlif είναι γιός Καβύλου πατέρα και τσιγγάνας μπτέρας. Το 1960, κατά τη διάρκεια του πολέμου της Αλγερίας, ο Tony Gatlif έρχεται από το Αλγέρι στη Γαλλία. Ξεκινάει πρώτα ως ηθοποιός σε θεατρικές παραστάσεις και στη συνέχεια, το 1975, σκηνοθετεί την πρώτη του ταινία La tête en ruine. Από το 1981, ο σκηνοθέτης, αρχίζει να ασχολείται με το αγαπημένο του θέμα: γυρίζει στην Ισπανία το Canta gitano, την πρώτη ταινία που εγείρει την κατάσταση των τσιγγάνων. Το 2012, αφήνει πίσω τον κόσμο των τσιγγάνων και αφοσιώνεται στο Indignados, ντοκιμαντέρ για την Ευρώπη των Αγανακτισμένων.

Tony Gatlif est né d'un père kabyle et d'une mère gitane. Durant la Guerre d'Algérie, en 1960, Tony Gatlif quitte Alger pour la France. Il joue d'abord dans des pièces de théâtre puis réalise son premier film en 1975, *La tête en ruine.*A partir de 1981, le cinéaste commence à aborder son thème de prédilection : il tourne en Espagne *Canta gitano*, le premier film qui revendique la condition gitane. En 2012, il abandonne le monde des gitans pour se consacrer à *Indignados*, un film documentaire sur l'Europe des Indignés.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Djam2012 Indignados1997 Gadjo dilo1983 Le princes1982 Canta Gitano



GARDE ALTERNÉE ΑΠΟΨΈ ΠΟΥ ΚΟΙΜΑΣΑΙ:

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Alexandra Leclère ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Alexandra Leclère ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Didier Bourdon, Valérie Bonneton, Isabelle Carré

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Pan-Européenne
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR

LA GRÈCE: Rosebud 21

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 104'



Ταινία λήξης | Film de clotûre

Η Sandrine, παντρεμένη δεκαπέντε χρόνια, με δύο παιδιά, ανακαλύπτει ότι ο άντρας της Jean έχει εξωσυζυγική σχέση. Μετά το σοκ, αποφασίζει να συναντήσει την αντίπαλό της, τη Virginie, και να της προτείνει μία παράξενη συμφωνία: να έχουν τον Jean εκ περιτροπής.

Οι δύο γυναίκες συμφωνούν και επιβάλλουν στον άντρα τους να ακολουθήσει αυτό το νέο τρόπο ζωής.

Sandrine, mariée depuis quinze ans, deux enfants, découvre que son mari Jean a une relation extraconjugale. Passé le choc, elle décide de rencontrer sa rivale, Virginie, et lui propose un étrange marché: prendre Jean en garde alternée. Les deux femmes se mettent d'accord et imposent à leur homme ce nouveau mode de vie.

Alexandra Leclère

Η σκηνοθέτις Alexandra Leclère κάνει τα πρώτα της κινηματογραφικά βήματα το 2003 με την ταινία μικρού μήκους, *Bouche à bouche*, με την οποία κερδίζει δύο βραβεία. Το 2004, αποφασίζει να μετατρέψει αυτήν την πρώτη της δουλειά, σε ταινία μεγάλου μήκους με τον τίτλο *Les sœurs fâchées*.

Τρία χρόνια μετά, γυρίζει τη δεύτερη της ταινία μεγάλου μήκους *Le prix à payer* με δυο ζευγάρια κινηματογραφικών αστέρων. Έχοντας πάντοτε στο πλευρό της καταξιωμένους ηθοποιούς, συνεχίζει το 2011 με την ταινία *Maman*, το 2015 με την ταινία *Le grand partage*, και το 2017 με την ταινία *Garde alternée*.

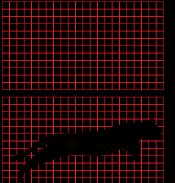
Alexandra Leclère fait ses premiers pas dans le monde du cinéma en 2003 avec son court-métrage, *Bouche à bouche*. La jeune réalisatrice remporte deux prix pour ce film. En 2004, elle décide de développer ce premier travail pour en faire un long-métrage intitulé, *Les sœurs fâchées*.

Trois ans plus tard, elle réalise son deuxième long *Le prix à payer*, avec deux couples de vedettes. En 2011, s'entourant toujours de comédiens connus, elle poursuit avec le film *Maman*, en 2015, *Le grand partage*, et en 2017 *Garde alternée*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

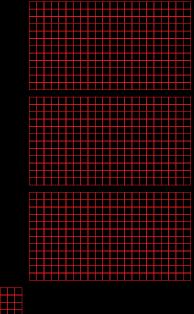
2017 Garde alternée
2015 Le grand partage
2012 Maman
2007 Le prix à payer

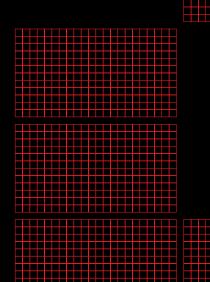
2004 Les sœurs fâchées

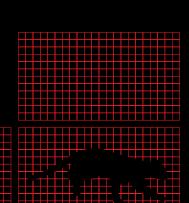




sélection officielle films en compétition









AURORE 50 ΦΟΡΕΣ ΑΝΟΙΞΗ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Blandine Lenoir ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Blandine Lenoir, Jean-Luc Gaget ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Agnès Jaoui, Pascale Arbillot, Thibault de Montalembert ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Karé Productions ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA

GRÈCE : One from the Heart EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 89' Η Aurore έχει χωρίσει, χάνει τη δουλειά της και μαθαίνει ότι θα γίνει γιαγιά. Η κοινωνία την ωθεί σιγά σιγά στο περιθώριο, αλλά όταν ξαναβρίσκει τυχαία το νεανικό της έρωτα, αρχίζει να αντιστέκεται, αρνούμενη τη διάλυση για την οποία φαίνεται να προορίζεται. Και αν ήρθε τώρα η στιγμή να ξαναρχίσει τη ζωή της;

Aurore est séparée, elle vient de perdre son emploi et apprend qu'elle va être grand-mère. La société la pousse doucement vers la sortie, mais quand elle retrouve par hasard son amour de jeunesse, elle entre en résistance, refusant la casse à laquelle elle semble être destinée. Et si c'était maintenant qu'une nouvelle vie pouvait commencer?

Blandine Lenoir

Η Blandine Lenoir είναι ηθοποιός, σκηνοθέτις και σεναριογράφος. Ξεκινάει την καριέρα της ως ηθοποιός μπροστά στην κάμερα του Gaspard Νοέ, για την ταινία μικρού μήκους *Carne*. Στη συνέχεια, ακολουθεί μία καριέρα στην ηθοποιία, και ασχολείται παράλληλα με τη σκηνοθεσία. Έχει ήδη σκηνοθετήσει οκτώ ταινίες μικρούς μήκους, εκ των οποίων την *Monsieur l'Abbé*. Γυρίζει την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους, *Zouzou*, το 2014.

L'actrice, réalisatrice et scénariste Blandine Lenoir débute comme comédienne devant la caméra de Gaspard Noé, dans le court-métrage, *Carne*. Elle poursuit ensuite une carrière d'actrice mais se consacre parallèlement à la réalisation de films. Elle a réalisé huit courts, dont *Monsieur l'Abbé*. Elle réalise son premier long-métrage *Zouzou* en 2014.

Φ І Λ МОГРА Φ І А FILMOGRAPHIE

2017 Aurore2015 L'Amérique de la femme (court)

2014 Zouzou2010 Monsieur l'Abbé (court)

2004 Dans tes rêves (court)

BRILLANTISSIME ΩΡΑΙΟ ΜΟΥ ΔΙΑΖΥΓΙΟ

Γαλλία | France, 2018

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Michèle Laroque ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Michèle Laroque, Benjamin

Morgaine, Lionel Dutemple

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Michèle Laroque, Kad Merad, Françoise Fabian **■ ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION** :

Nolita Cinema, Princesse beli

 $\Delta IANOMH$ ΣTHN $E\Lambda\Lambda A\Delta A$ | DISTRIBUTION

POUR LA GRÈCE : Strada EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 95' Η Angela πιστεύει ότι έχει μία ιδανική ζωή. Ζει στη Νίκαια, σε ένα όμορφο διαμέρισμα, με έναν όμορφο άντρα και μία αξιολάτρευτη έφηβη κόρη. Το βράδυ όμως των Χριστουγέννων, η κόρη της την αφήνει για να πάει στο αγόρι της, ο άντρας της την εγκαταλείπει και η καλύτερή της φίλη, προτιμά τα υπνωτικά χάπια από το να περάσει τη βραδιά μαζί της. Η Angela δεν έχει πλέον άλλη επιλογή από το να ξαναφτιάξει τη ζωή της...

Angela pense avoir une vie idéale. Elle vit à Nice, dans un bel appartement, avec un beau mari et une charmante ado. Mais le soir de Noël, sa fille la laisse pour rejoindre son petit copain, son mari la quitte et sa meilleure amie préfère prendre des somnifères plutôt que de passer la soirée avec elle. Angela n'a plus d'autre choix que celui de se reconstruire...

Michèle Laroque

Η Michèle Laroque, έπειτα από το ψυχολογικό σοκ που έπαθε μετά από ένα αυτοκινητιστικό δυστύχημα, αποφασίζει να γίνει ηθοποιός. Από το 1981 έως το 1988, αφοσιώνεται στο θέατρο και έπειτα στην τηλεόραση, με την κωμική εκπομπή του FR3, La Classe. Από το 1989 ερμηνεύει μικρούς ρόλους σε ταινίες όπως, Suivez cet avion και Une époque formidable...

Στη συνέχεια, βλέπουμε την ηθοποιό σε διάφορους πρωταγωνιστικούς ρόλους σε ταινίες, όπως, στην *Enfin veuve*, της Isabelle Mergault. Το 2018, σκηνοθετεί την πρώτη της ταινία, *Brillantissime*.

Suite à un traumatisme lié à un accident de la route, Michèle Laroque décide de se lancer dans la comédie. De 1981 à 1988, elle se dédie au théâtre, puis à la télévision avec l'émission comique de FR3, *La Classe*. Dès 1989, elle décroche des petits rôles, dans, *Suivez cet avion*, et *Une époque formidable...*

On retrouve par la suite la comédienne dans plusieurs premiers rôles à l'écran, comme dans, *Enfin veuve*, d'Isabelle Mergault en 2008. En 2018, elle réalise son premier film. *Brillantissime*.

 Φ ІАМОГРА Φ ІА FILMOGRAPHIE

2018 Brillantissime



FLEUVE NOIR ΜΑΥΡΟΣ ΦΑΚΕΛΟΣ

Γαλλία | France, 2018

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Érick Zonca **ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO** : Érick Zonca,

Lou de Fanget Signolet

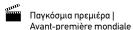
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Vincent Cassel, Romain Duris,

Sandrine Kiberlain

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Curiosa Films
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR

LA GRÈCE : Filmtrade

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 113'



Ο έφηβος Dany, μέλος της οικογένειας Arnault, εξαφανίζεται. Ο François Visconti, ένας καταπονημένος και απογοητευμένος διοικητής της αστυνομίας, αναλαμβάνει την υπόθεση. Ο άντρας φεύγει προς αναζήτηση του εφήβου, ενώ είναι απρόθυμος να ασχοληθεί με τον ίδιο του τον δεκαεξάχρονο γιο, Denis. Όταν ο καθηγητής του Dany, Yan Bellaile, μαθαίνει για την εξαφάνιση του παλιού του μαθητή, ενδιαφέρεται πολύ για την έρευνα και προσφέρει τις υπηρεσίες του στον διοικητή.

Au sein de la famille Arnault, Dany, un adolescent, disparaît. François Visconti, commandant de police usé et désillusionné, est mis sur l'affaire. L'homme part à la recherche de l'adolescent alors qu'il rechigne à s'occuper de son propre fils, Denis, seize ans. Lorsque Yan Bellaile, professeur particulier de Dany, apprend la disparition de son ancien élève, il s'intéresse de très près à l'enquête, et propose ses services au commandant...

Érick Zonca

Ο Érick Zonca έζησε πολλά χρόνια στη Νέα Υόρκη κάνοντας περιστασιακές δουλειές. Επιστρέφοντας στο Παρίσι, εργάζεται ως βοηθός στην τηλεόραση. Το 1993, γυρίζει την πρώτη του ταινία μικρού μήκους, Rives και το 1998 την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους La Vie rêvée des anges, που γνωρίζει άμεση επιτυχία. Συνεχίζει to 1999 με την ταινία Le petit voleur, για τη σειρά του Arte, Gauche/ Droite. Το 2008, επανέρχεται με την ταινία Julia και δέκα χρόνια αργότερα, ολοκληρώνει την τελευταία του ταινία Μαύρος φάκελος.

Érick Zonca a vécu de nombreuses années à New York, vivant de petits boulots. De retour à Paris, il enchaîne les emplois d'assistant à la télévision. En 1993, il réalise son premier court-métrage *Rives* et en 1998 son premier long-métrage, *La vie rêvée des anges*, qui rencontre un succès immédiat. Il tourne ensuite le film *Le petit voleur*, réalisé pour la série d'Arte *Gauche/Droite* en 1999. Il revient en 2008 avec le film *Julia* avant de réaliser, dix ans plus tard, *Fleuve noir*, son dernier film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2018 Fleuve noir 2008 Julia

1999 Le petit voleur 1998 La vie rêvée

des anges

1993 Rives (court-métrage)

GAUGUIN–VOYAGE DE TAHITI Γ K $\Omega\Gamma$ KEN – Σ THN TAÏTH

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Édouard Deluc ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Étienne Comar, Édouard Deluc, Thomas Lilti, Sarah Kaminski ■ HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Vincent Cassel, Tuheï Adams, Malik Zidi ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Move Movie

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Move Movie
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA

GRÈCE : Seven

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 101'

Το 1891, ο Γκωγκέν εξορίζεται στην Ταϊτή. Θέλει να βρει έμπνευση στη ζωγραφική, όντας ελεύθερος, μακριά από τους ηθικούς, πολιτικούς και αισθητικούς κώδικες της πολιτισμένης Ευρώπης. Βυθίζεται στη ζούγκλα, αψηφώντας τη μοναξίά, τη φτώχεια, την αρρώστια. Θα συναντήσει την Tehura, που θα γίνει σύζυγός του και το μοντέλο των σπουδαιότερων έρνων του.

En 1891, Gauguin s'exile à Tahiti. Il veut trouver sa peinture, en homme libre, loin des codes moraux, politiques et esthétiques de l'Europe civilisée. Il s'enfonce dans la jungle, bravant la solitude, la pauvreté, la maladie. Il y rencontrera Tehura, qui deviendra sa femme, et le sujet de ses plus grandes toiles.

Édouard Deluc

Ο Édouard Deluc, υπογράφει το 1997 την πρώτη του ταινία μικρού μήκους, Petits Enfers, με τον Vincent Elbaz. Το 1999, σκηνοθετεί Βιντεοκλιπ και συνεργάζεται μεταξύ άλλων, με τους Louise Attaque, Tété, Mickey 3D, Kid Loco και Jean-Louis Murat. Το 2002 σκηνοθετεί τη δεύτερη ταινία μικρού μήκους Je n'ai jamais tué personne, και στη συνέχεια, το 2004, ξεκινάει να εργάζεται στον κλάδο της διαφήμισης για επώνυμες μάρκες. Το 2009 σκηνοθετεί την τρίτη ταινία του μικρού μήκους Dónde está Kim Basinger? που Βραβεύεται σε πολλά φεστιβάλ. Το 2012 πραγματοποιεί την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους, Mariage à Mendoza, και το 2017, την ταινία Γκωγκέν - Στην Ταίτι.

En 1997, Édouard Deluc signe un premier court-métrage *Petits enfers* avec Vincent Elbaz. En 1999, il commence à réaliser des vidéoclips et c'est ainsi qu'il collabore, entre autres, avec Louise Attaque, Tété, Mickey 3D, Kid Loco et Jean-Louis Murat. En 2002, il réalise son deuxième court-métrage *Je n'ai jamais tué personne*, puis en 2004, il se lance dans la publicité en travaillant pour des marques prestigieuses. En 2009, il réalise son troisième court-métrage *Dónde está Kim Basinger?*, primé dans de nombreux festivals. En 2012 il réalise son premier long-métrage *Mariage à Mendoza* et en 2017, le film *Gauguin-Voyage de Tahiti*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Gauguin - Voyage de Tahiti

2012 Mariage à Mendoza,2009 Dónde está Kim

Basinger? (court-métrage)

2002 Je n'ai jamais tué personne (court-métrage)



JEUNE FEMME MIA NEA ΓΥΝΑΙΚΑ

Γαλλία, Βέλγιο | France, Belgique, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Léonor Serraille

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Laëtitia Dosch,

Grégoire Monsaingeon, Souleymane Seye Ndiaye
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Blue Monday Productions

 $\Delta IANOMH$ STHN EALAAA | DISTRIBUTION POUR

LA GRÈCE: One from the Heart EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR: DCP. 97'

Léonor Serraille

Φεστιβάλ Καννών 2017: Χρυσή κάμερα | Festival de Cannes 2017 : Caméra d'or

Χωρίς χρήματα, με μία γάτα ως μοναδική συντροφιά και καμία υποστήριξη, η Paula επιστρέφει στο Παρίσι έπειτα από πολύ καιρό. Μέσα από διάφορες γνωριμίες, η νεαρή γυναίκα αποφασίζει να κάνει μια καινούργια αρχή. Και το κάνει δυναμικά!

Un chat sous le bras, des portes closes, rien dans les poches, voici Paula, de retour à Paris après une longue absence. Au fil des rencontres, la jeune femme est bien décidée à prendre un nouveau départ. Avec panache!

Η σκηνοθέτις και σεναριογράφος Léonor Serraille πραγματοποιεί τις κινημα-

Η σκηνοθέτις και σεναριογράφος Leonor Serraille πραγματοποιεί τις κινηματογραφικές της οπουδές στο La Fémis. Κατά τη διάρκεια των οπουδών της, συμμετέχει στο σενάριο και τη σκηνοθεσία των μικρού μήκους ταινιών Petite sœur της Sonia Franco και Tang Meng, του Linbo Wang. Το 2016, γυρίζει την ταινία Βοdy και συνεχίζει το 2017 με την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους Jeune Femme με την οποία κερδίζει τη Χρυσή Κάμερα στο τελευταίο Φεστιβάλ των Καννών.

La scénariste et réalisatrice Léonor Serraille fait ses études de cinéma à La Fémis. Au cours de ses études, elle participe à l'écriture et à la réalisation des courts-métrages *Petite sœur* de Sonia Franco et *Tang Meng* de Linbo Wang. En 2016, elle tourne *Body* et continue en 2017 avec son premier long-métrage *Jeune Femme* pour lequel elle remporte la Caméra d'Or au dernier festival de Cannes.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Jeune Femme2016 Body(moyen métrage)

LA DOULEUR Η ΟΔΥΝΗ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Emmanuel Finkiel

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Mélanie Thierry, Benoît Magimel, Benjamin Biolay

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Les Films du Poisson,

Cinéfrance, KNM Home Entertainment

 $\Delta I \Dreve{A} \Dreve{A}$

GRÈCE : Weirdwave

31

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 126'

🛙 Βασισμένο στο ομώνυμο έργο της | d'après l'œuvre éponyme de Marguerite Duras

Ιούνιος 1944: η Γαλλία εξακολουθεί να βρίσκεται υπό γερμανική κατοχή. Ο συγγραφέας Robert Antelme, μεγάλη προσωπικότητα της Αντίστασης, συλλαμβάνεται και απελαύνεται. Η γυναίκα του Marguerite αγωνιά καθώς δεν έχει νέα του άντρα της και λόγω του κρυφού δεσμού που διατηρεί με τον Dyonis, σύντροφο του Antelme. Συναντά έναν Γάλλο πράκτορα της Γκεστάπο και είναι έτοιμη να κάνει τα πάντα ώστε να ξαναβρεί τον άντρα της.

Juin 1944, la France est toujours sous l'Occupation allemande. L'écrivain Robert Antelme, figure majeure de la Résistance, est arrêté et déporté. Son épouse Marguerite est tiraillée par l'angoisse de ne pas avoir de ses nouvelles et sa liaison secrète avec son camarade Dyonis. Elle rencontre un agent français de la Gestapo, et elle est prête à tout pour retrouver son mari.

Emmanuel Finkiel

Ο Emmanuel Finkiel ξεκινάει την καριέρα του το 1979 ως βοηθός σκηνοθέτη, δίπλα σε μεγάλους δημιουργούς όπως οι Bertrand Tavernier, Jean-Luc Godard, και Krzysztof Kieslowski. Το 1996, σκηνοθετεί την ταινία μικρού μήκους Madame Jacques sur la Croisette, που βραβεύεται σε πολλά φεστιβάλ. Μετά από πολλές ταινίες μικρού μήκους, σκηνοθετεί το 1999 την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους Voyages, που επίσης βραβεύεται. Στη συνέχεια, το 2001, σκηνοθετεί τη δεύτερη ταινία μεγάλου μήκους του, Casting.
Παράλληλα, ο Emmanuel Finkiel εργάζεται περιστασιακά ως ηθοποιός.

Emmanuel Finkiel débute sa carrière en 1979 comme assistant-réalisateur auprès de grands noms tels que Jean-Luc Godard, Krzysztof Kieslowski et Bertrand Tavernier. En 1996, il réalise le court-métrage *Madame Jacques sur la Croisette*, primé dans de nombreux festivals. Après plusieurs courts-métrages, il réalise en 1999 son premier long *Voyages*, également récompensé. Il réalise ensuite, en 2001, son second long-métrage *Casting*. En parallèle. Emmanuel Finkiel est occasionnellement acteur.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 La douleur 2015 Je ne suis pas

un salaud

2008 Nulle part, terre promise

2001 Casting

1996 Madame Jacques on the Croisette (court-métrage)



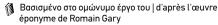
LA PROMESSE DE L'AUBE Η ΥΠΟΣΧΕΣΗ ΤΗΣ ΑΥΓΗΣ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Éric Barbier ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Marie Eynard, Éric Barbier ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Pierre Niney, Charlotte Gainsbourg, Didier Bourdon

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Jerico, Nexus Factory, Umedia

ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION
POUR LA GRÈCE : Feelgood
EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 130'





Tαινία έναρξης | Film d'ouverture

Από τη δύσκολη παιδική του ηλικία στην Πολωνία, την εφηβεία του κάτω από τον ήλιο της Νίκαιας και μέχρι τα κατορθώματά του ως αεροπόρος στην Αφρική κατά τη διάρκεια του Δεύτερου Παγκοσμίου Πολέμου, ο Romain Gary έζησε μια καταπληκτική ζωή. Αυτήν όμως την επιμονή να ζήσει χιλιάδες ζωές, να γίνει ένας σπουδαίος άνθρωπος και διάσημος συγγραφέας, την οφείλει στην Μίπα, τη μητέρα του. Αυτή η απεριόριστη μητρική αγάπη θα αποτελέσει και το βαρύ φορτίο της ζωής του...

De son enfance difficile en Pologne en passant par son adolescence sous le soleil de Nice, jusqu'à ses exploits d'aviateur en Afrique pendant la Seconde Guerre Mondiale, Romain Gary a vécu une vie extraordinaire. Mais cet acharnement à vivre mille vies, à devenir un grand homme et un écrivain célèbre, c'est à Mina, sa mère, qu'il le doit. Cet amour maternel sans bornes sera aussi son fardeau pour la vie...

Éric Barbier

Ο Éric Barbier, ξεκίναει την καριέρα του το 1991 ως σκηνοθέτης με την ταινία *Le brasier.* Για τη ταινία αυτή διαθέτει έναν από τους μεγαλύτερους προϋπολογισμούς του γαλλικού κινηματογράφου της εποχής εκείνης. Το 1999, υπογράφει τη δεύτερη ταινία μεγάλου μήκους *Toreros*, και επτά χρόνια αργότερα, σκηνοθετεί το θρίλερ *Le Serpent*, με τον Yvan Attal. Το 2014, ο σκηνοθέτης συναντά εκ νέου τον Yvan Attal καθώς και την Βέrénice Bejo για την ταινία *Le Dernier Diamant*. Τρία χρόνια μετά επανέρχεται με το *La Promesse de l'aube*.

En 1991, Éric Barbier commence sa carrière en tant que réalisateur avec le film Le brasier. Ce film est à l'époque, l'un des plus gros budgets du cinéma français. En 1999, il signe son deuxième long-métrage *Toreros* et sept ans plus tard, il réalise le thriller Le Serpent avec Yvan Attal. En 2014, le metteur en scène retrouve Yvan Attal pour le film Le Dernier Diamant, un thriller avec également Bérénice Bejo. Trois ans après, il revient avec La Promesse de l'aube.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 La promesse de l'aube
2014 Le dernier diamant
2006 Le serpent
2000 Toreros

1991 Le brasier

LE BRIO

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Yvan Attal ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Yaël Langmann, Victor Saint Macary, Yvan Attal, Noé Debré, Bryan Marciano ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Daniel Auteuil, Camélia Jordana, Yasin Houicha

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Chapter 2, Moonshaker ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Spentzos Film ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 95'



César 2018 :

Βραβείο Καλύτερης Πρωτοεμφανιζόμενης Ηθοποιού | Meilleur espoir féminin Η Neïla Salah ονειρεύεται να γίνει δικηγόρος. Από την πρώτη κιόλας ημέρα στο Πανεπιστήμιο Assas, έρχεται σε αντιπαράθεση με τον καθηγητή Pierre Mazard, γνωστό για τα ολισθήματά του. Για να αποκαταστήσει τη φήμη του, αποφασίζει να βοπθήσει τη Neïla στην προετοιμασία του φημισμένου διαγωνισμού αγόρευσης. Ταυτόχρονα κυνικός και απαιτητικός, ο Pierre, θα μπορούσε να γίνει ο μέντορας που της χρειάζετα....

Neïla Salah rêve de devenir avocate. Dès son premier jour à l'université d'Assas, elle se confronte à Pierre Mazard, professeur connu pour ses dérapages. Pour se racheter une conduite, ce dernier accepte de préparer Neïla au prestigieux concours d'éloquence. Cynique et exigeant, Pierre pourrait devenir le mentor dont elle a besoin...

Yvan Attal

Ο ηθοποιός, σεναριογράφος και σκηνοθέτης, Yvan Attal ξεκινάει την καριέρα του ως ηθοποιός στο θέατρο το 1998 με το έργο *Biloxi Blues* του Neil Simon και συνεχίζει με την τηλεταινία *Parlez-moi d'amour* του Élie Chouraqui. Το 1989, γνωρίζει την πρώτη του μεγάλη κινηματογραφική επιτυχία με την ταινία *Un monde sans pitié* του Éric Rochant, κερδίζοντας το βραβείο Michel Simon 1989 και το Σεζάρ πρωτοεμφανιζόμενου ηθοποιού 1990. Το 2001, γυρίζει την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους *Ma femme est une actrice*, στην οποία σκηνοθετεί τη γυναίκα του Charlotte Gainsbourg. Η μεγάλου μήκους *Le Brio* είναι η τελευταία του ταινία.

Acteur, scénariste, réalisateur, Yvan Attal débute au théâtre en 1988 dans la pièce *Biloxi Blues* de Neil Simon, suivi du téléfilm *Parlez-moi d'amour* d'Élie Chouraqui. En 1989, il connaît son premier grand succès cinématographique dans le film *Un monde sans pitié* d'Éric Rochant, Prix Michel Simon 1989 et César du meilleur espoir masculin 1990. En 2001, il réalise son premier longmétrage *Ma femme est une actrice*, dans lequel il dirige son épouse Charlotte Gainsbourg. *Le Brio* est son dernier film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Le brio2016 Ils sont partout2012 Do not Disturb

2004 Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants

001 Ma femme est une actrice



LE FILS DE JEAN ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΣ ΦΙΛΟΣ

Γαλλία, Καναδάς | France, Canada 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Philippe Lioret
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Philippe Lioret, Natalie Carter
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Pierre Deladonchamps,
Gabriel Arcand, Catherine de Léan
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Fin Août Production
ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA
GRÈCE : Filmtrade
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 98'

Στα τριάντα πέντε του, ο Mathieu δε ξέρει ποιος είναι ο πατέρας του. Ένα πρωί, μαθαίνει από το τηλέφωνο ότι ο πατέρας του ήταν Καναδός και μόλις απεβίωσε. Ανακαλύπτοντας επίσης την ύπαρξη των δύο αδερφών του, ο Mathieu αποφασίζει να πάει στην κηδεία ώστε να τους γνωρίσει. Όμως, στο Μόντρεαλ, κανείς δε γνωρίζει την ύπαρξή του ούτε επιθυμεί να γνωρίσει τον ίδιο. Βρίσκεται σε αφιλόξενο έδαφος...

Mathieu, trente-cinq ans, ne sait pas qui est son père. Un matin, un appel téléphonique lui apprend que celui-ci était canadien et qu'il vient de mourir. Découvrant aussi qu'il a deux frères, Mathieu décide d'aller à l'enterrement pour les rencontrer. Mais à Montréal, personne n'a connaissance de son existence, ni ne veut le connaître. Il se retrouve en territoire hostile...

Philippe Lioret

Ο Philippe Lioret ξεκινάει την επαγγελματική του καριέρα στον τομέα της πχοληψίας. Εμφανίζεται στους συντελεστές πολλών ταινιών από το 1980 έως το 1992. Το 1993, σκηνοθετεί την ηρώτη του ταινία μεγάλου μήκους *Tombés du ciel.* Στην επόμενη του ταινία *Tenue correcte exigé*e, μας δείχνει την ικανότητα του να συνδυάζει με μπρίο το κωμικό στοιχείο και την κοινωνική κριτική. Το 2001 γυρίζει την ταινία *Mademoiselle* και τρία χρόνια μετά, την ταινία *L'équipier*. Το 2009, μετά από κάποια χρόνια απουσίας, επιστρέφει με την ταινία *Welcome* που αποσπά καλές κριτικές. Η ταινία *Le fils de Jean* είναι η τελευταία του ταινία.

Philippe Lioret commence son parcours professionnel dans le domaine du son. Il apparaît ainsi au générique de plusieurs films de 1980 à 1992. En 1993, il réalise son premier long-métrage *Tombés du ciel*. Dans son film suivant, *Tenue correcte exigée*, il montre sa capacité à mêler avec finesse le comique de situation et la critique sociale. En 2001, il réalise le film *Mademoiselle* et trois ans plus tard, le film *L'équipier*. En 2009, après quelques années d'absence, il fait son retour avec le film *Welcome* salué par la critique. *Le fils de Jean* est son dernier film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE 2016 Le fils de Jean

2011 Toutes nos envies
2009 Welcome
2006 Je vais bien, ne t'en fais pas
2004 L' équipier
2001 Mademoiselle

1993 Tombés du ciel

ÔTEZ-MOI D'UN DOUTE FIA KAAO KAI FIA KAKO

Γαλλία, Βέλγιο | France, Belgique 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Carine Tardieu ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Carine Tardieu, Raphaële Moussafir, Michel Leclerc, Baya Kasmi HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : François Damiens, Cécile de France, Guy Marchand ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Karé Productions ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ | DISTRIBUTION POUR LA GRÈCE : Weirdwaye

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 100'

Ο Erwan, χάνει τη γη κάτω από τα πόδια του μαθαίνοντας πως ο πατέρας του δεν είναι ο Βιολογικός του πατέρας. Παρ' όλη την τρυφερότητα που νιώθει για τον άντρα που τον μεγάλωσε, ο Erwan ερευνά διακριτικά και βρίσκει τον Βιολογικό του πατέρα. Παράλληλα, γνωρίζει την Αηπα, την οποία προσπαθεί να κατακτήσει. Λίγο καιρό αργότερα μαθαίνει ότι η Αηπα είναι η ετεροθαλής αδελφή του. Η κατάσταση δυσκολεύει ακόμα περισσότερο όταν ο Θετός του πατέρας αρχίζει να υποψιάζεται ότι κάτι του κρύβει...

Erwan, perd soudain pied lorsqu'il apprend que son père n'est pas son père. Malgré toute la tendresse qu'il éprouve pour l'homme qui l'a élevé, Erwan enquête discrètement et retrouve son géniteur. Erwan croise au même moment Anna, qu'il entreprend de séduire. Il réalise un peu plus tard, qu' Anna est sa demi-sœur. Une bombe d'autant plus difficile à désamorcer que son père d'adoption soupçonne désormais Erwan de lui cacher quelque chose...

Carine Tardieu

35

Η Carine Tardieu, σκηνοθέτις αλλά και συγγραφέας παιδικών βιβλίων, υπογράφει το σενάριο της τηλεοπτικής σειράς Age sensible το 2000. Από το 2002 έως το 2004 σκηνοθετεί δύο μικρού μήκους ταινίες, που βραβεύτηκαν σε πολλά φεστιβάλ: Les baisers des autres και L'aîné de mes soucis. Το 2007 σκηνοθετεί την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους La Tête de maman. Το 2012, η δεύτερη ταινία της Du vent dans mes mollets συγκεντρώνει ηθοποιούς όπως οι Agnès Jaoui, Denis Podalydès, Isabelle Carré και Isabella Rossellini. Το Ôtez-moi d'un doute είναι η τρίτη της ταινία μεγάλου μήκους.

Carine Tardieu, réalisatrice mais également auteur de livres pour enfants, signe, en 2000, le scénario de la série télévisée *Age sensible*. Entre 2002 et 2004, elle réalise deux courts-métrages primés lors de nombreux festivals : *Les baisers des autres* et *L'aîné de mes soucis*. En 2007, elle réalise son premier long-métrage *La tête de maman*. En 2012, sa deuxième réalisation *Du vent dans mes mollets* rassemble entre autres Agnès Jaoui, Denis Podalydès, Isabelle Carré et Isabella Rossellini. *Ôtez-moi d'un doute* est son troisième long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Ótez-moi d'un doute 2012 Du vent dans mes mollets 2007 La tête de maman

2007 La tete de maman 2004 L'aîné de mes soucis (court-métrage)

2003 Les baisers des autres (court-métrage)

	πανόραμα γαλλόφωνου κινηματογράφου panorama du cinéma francophone	



AVANT LA FIN DE L'ÉTÉ

Ελβετία, Γαλλία | Suisse, France, 2017



Substantian Substantian Architecture for Substantian Erobustry of Substantian

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO

Maryam Goormaghtigh

HθΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Arash, Hossein, Ashkan
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Intermezzo Films, 4A4
Productions, Sunny Independent Pictures, RTS Radio
Télévision Suisse, Salvajes Productions
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE: Upside Distribution EFXPQMO | COULEUR: DCP, 80'

Μετά από πέντε χρόνια σπουδών στο Παρίσι, ο Arash που δεν κατάφερε να προσαρμοστεί στο γαλλικό τρόπος ζωής, αποφασίζει να επιστρέψει στο Ιράν. Ελπίζοντας να του αλλάξουν γνώμη, οι δύο φίλοι του τον παίρνουν μαζί για ένα τελευταίο ταξίδι στη νότια Γαλλία. Με το αυτοκίνητο φορτωμένο, φεύγουν για ένα καλοκαίρι στο Νότο, με διανυκτερεύσεις σε κάμπινγκ, πανηγύρια και θαλασσινό αέρα. Μια μέρα, οι τρεις φίλοι συναντούν τις μουσικούς Charlotte και Μίςhèle... Θα επιστρέψει τελικά ο Arash στο Ιράν:

Après cinq ans d'études à Paris, Arash ne s'est pas fait à la vie française et décide de rentrer en Iran. Espérant le faire changer d'avis, ses deux amis l'entraînent vers le sud de la France pour une dernière virée commune. La voiture chargée à ras bord, les voilà partis vers l'été méridional, avec à la clé nuits dans des campings, fêtes de village et air marin.

Un jour, les trois amis font la connaissance des musiciennes Charlotte et Michèle... Arash rentrera-t-il vraiment en Iran ?

Maryam Goormaghtigh

Η Maryam Goormaghtigh γεννήθηκε το 1982 στη Γενεύη. Το 2006 αποφοίτησε από το INSAS (Εθνικό Ινστιτούτο Παραστατικών Τεχνών και Τεχνικών Προβολής) των Βρυξελλών. Από το 2006 εργάζεται ως σκηνοθέτις στο Παρίσι και στη Γενεύη.

Maryam Goormaghtigh est née en 1982 à Genève. En 2006, elle termine des études de réalisation à l'INSAS (Institut National Supérieur des Arts du Spectacle et des techniques de diffusion), à Bruxelles. Depuis 2006, elle travaille en tant que réalisatrice à Paris et à Genève.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Avant la fin de l'été
2010 Heart of Qin
in Hong Kong
2009 Le fantôme
de Jenny M

2006 Bibeleskaes2005 Les tendres plaintes

2005 Les terror es plaintes 2005 Lonesome Cowboys

2003 Up to HK

ΒΑREFOOT ΞΥΠΟΛΥΤΟΣ ΣΤΑ ΘΕΡΙΣΜΕΝΑ ΣΤΑΡΟΧΩΡΑΦΑ

Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακία, Δανία | République tchèque, Slovaquie, Danemark, 2017



 $\Sigma KHNO\theta E\Sigma IA-\Sigma ENAPIO \mid R\'{E}ALISATION-SC\'{E}NARIO:$

Jan Sverak

ΗθΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Tereza Voriskova, Ondrej Vetchy, Zdenek Sverak

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Biograf Jan Sverak ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Biograf Jan Sverak

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 111

Κατά τη διάρκεια του Δεύτερου Παγκοσμίου Πολέμου, η οικογένεια του οκτάχρονου Eda, αναγκάζεται να μετακομίσει από την Πράγα. Για τον Eda, η ζωή γίνεται διαφορετική και παράξενη, παράλληλα όμως και συναρπαστική –γίνεται μέλος της τοπικής συμμορίας αγοριών, για πρώτη φορά ανακαλύπτει την ομορφιά των κοριτσιών, καθώς και τα οικογενειακά μυστικά. Ο Eda παρακολουθεί τον πόλεμο με το παιδικό του βλέμμα...

Durant la Deuxième Guerre Mondiale, la famille d'Eda, 8 ans, est forcée de déménager à Prague. Pour lui, la vie devient différente et bizarre, mais en même temps passionante — il devient membre d'un gang local de garçons, il découvre pour la première fois la beauté des filles — ainsi que les secrets familiaux. La guerre crée des aventures qu'Eda suis de son regard enfantin...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Jan Sverak

39

Ο Jan Sverak, στην αρχή της κινηματογραφικής του καριέρας του, ασχολήθηκε κυρίως με ντοκιμαντέρ, σύντομα όμως άρχισε να γυρίζει ταινίες μικρού μήκους. Το κοινό λάτρεψε την πρώτη ταινία του *Obecná skola*, υποψήφια για Όσκαρ ξενόγλωσσης ταινίας. Το 1996 κερδίζει το πρώτο Όσκαρ της Τσέχικης Δημοκρατίας με την ταινία *Κοlja*. Είναι μέλος της Αμερικανικής Ακαδημίας Κινηματογραφικών Τεχνών και Επιστημών και της Τσεχικής Ακαδημίας Κινηματογράφου και Τηλεόρασης. Οι ταινίες του, *Κοlja* και *Vratné lahve*, προβλήθηκαν στην Ελλάδα.

Jan Sverak travaille principalement dans le domaine du documentaire avant de commencer à tourner des courts-métrages. Son premier film *Obecná skola (The Elementary School)*, en 1991, est nommé pour l'Oscar du meilleur film en langue étrangère et connaît un grand succès public. En 1996, il remporte avec son film *Kolja* le premier Oscar de la République tchèque. Il est membre de l'Académie des arts et des sciences du cinéma et de l'Académie tchèque du film et de la télévision. Ses films *Kolja* et *Vratné lahve*, ont été diffusés en Grèce.

Φ ІАМОГРА Φ ІА FILMOGRAPHIE

2017 Barefoot
 2014 Tri bratri
 2007 Vratné lahve
 1996 Kolja
 1991 Obecná skola



C'EST TOUT POUR MOI ΟΛΑ ΔΙΚΑ ΜΟΥ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Nawell Madani, Ludovic Colbeau-Justin ■ ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Nawell Madani, Matt Alexander, Ali Bougheraba, Karnel Guemra ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Nawell Madani, François Berléand, Mimoun Benabderrahmane
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : LGM Cinéma
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Gaumont

Η Lila, αποφασίζει να πάει στο Παρίσι, προκειμένου να πραγματοποιήσει το όνειρό της, να γίνει χορεύτρια. Στο Παρίσι, ανακαλύπτει έναν κόσμο αφιλόξενο, που δεν είναι έτοιμος να της ανοίξει τις πόρτες του. Αποφασίζει λοιπόν να γίνει κωμικός. Ο μοναδικός της στόχος είναι πλέον να γίνει διάσημη και κυρίως να κάνει περήφανο τον πατέρα της.

Lila décide d'aller à Paris afin de réaliser son rêve de devenir danseuse. A Paris, elle découvre un monde qui n'est pas prêt à lui ouvrir ses portes. Déterminée à réussir, Lila se lance dans une carrière d'humoriste. Son objectif est maintenant de devenir connue et surtout retrouver la fierté de son père.

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Nawell Madani

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 103'

Η Nawell Madani ξεκινάει την καριέρα της ως κωμικός στην ομάδα Jamel Comedy Club. Εργάζεται ως παρουσιάστρια και στη συνέχεια ως χρονογράφος στο Le Grand Journal, στο Canal+. Το 2011 γράφει το πρώτο της έργο C'est moi la plus Belge! Το 2017 σκηνοθετεί την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους, σε μεγάλο μέρος αυτοβιογραφική, Όλα δικά μου.

Nawell Madani débute sa carrière d'humoriste en intégrant le Jamel Comedy Club. Elle fait ses armes en tant qu'animatrice puis devient chroniqueuse pour *Le Grand Journal* de Canal+. En 2011, elle écrit son premier spectacle, *C'est moi la plus Belge!* En 2017, elle réalise son premier long-métrage, en grande partie autobiographique, *C'est tout pour moi*.

Ludovic Colbeau-Justin

Το 2008, ο Ludovic Colbeau-Justin ξεκινάει την καριέρα του ως διευθυντής φωτογραφίας, συνεχίζοντας με τη σκηνοθεσία τηλεοπτικών σειρών. Το 2017 σκηνοθετεί την πρώτη του κινηματογραφική ταινία *C'est tout pour moi*.

Ludovic Colbeau-Justin commence en 2008 sa carrière en tant que directeur de la photographie, avant de passer à la réalisation de séries télévisées. En 2017, il se lance dans la réalisation, avec son premier film *C'est tout pour moi*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

Nawel Madani
2017 C'est tout pour moi

Ludovic Colbeau-Justin 2018 Traqués (téléfilm) 2017 C'est tout pour moi

CRASH TEST AGLAÉ ΜΕΤΩΠΙΚΗ ΣΥΓΚΡΟΥΣΗ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO : Éric Gravel ■ HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : India Hair,
Julie Depardieu, Yolande Moreau
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Novoprod
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Le Pacte
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 85'

Η Aglaé είναι μία νεαρή ψυχαναγκαστική εργάτρια, της οποίας η ζωή περιστρέφεται μόνο γύρω από τη δουλειά της. Όταν μαθαίνει για τη μετεγκατάσταση του εργοστασίου, προς έκπληξη της εταιρίας, δέχεται να πάει να δουλέψει στην Ινδία. Συνοδευόμενη από δυο συναδέλφους θα κάνει ένα παράλογο ταξίδι με αμάξι έως την άλλη άκρη του κόσμου, το οποίο όμως θα μετατραπεί σε μία αναπάντεχη προσωπική αναζήτηση.

Aglaé est une jeune ouvrière psychorigide dont le seul repère dans la vie est son travail. Lorsqu'elle apprend que son usine fait l'objet d'une délocalisation sauvage, elle accepte, au grand étonnement de l'entreprise, de poursuivre son boulot en Inde. Accompagnée de deux collègues, elle va entreprendre un absurde périple en voiture jusqu'au bout du monde, qui se transformera en une improbable quête personnelle.

Éric Gravel

Ο Éric Gravel, είναι Γάλλοκαναδός σκηνοθέτης, πτυχιούχος του Πανεπιστημίου Concordia στο Μόντρεαλ. Είναι συνιδρυτής του κινήματος Kino στο Παρίσι. Σκηνοθέτησε 20 ταινίες μικρού μήκους, οι οποίες επιλέχθηκαν σε πάνω από 100 φεστιβάλ σε όλο τον κόσμο και κέρδισε 6 βραβεία, εκ των οποίων τα 5 για την ταινία Εαυ boy. Το Crash test Aglaé είναι η πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους.

Éric Gravel est un réalisateur franco-québécois, diplômé de l'université Concordia à Montréal. Il est co-fondateur du mouvement Kino à Paris. Il a réalisé 20 courts-métrages qui ont été sélectionnés dans plus de 100 festivals à travers le monde et a remporté 6 prix, dont 5 pour Eau boy. Crash test Aalaé est son premier long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Crash test Aglaé
2007 Eau Boy
(court-métrage)
2004 Ce n'était qu'un rêve
(court-métrage)



DIANE A LES ÉPAULES ΣΤΗΡΙΞΟΥ ΠΑΝΩ ΜΟΥ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Fabien Gorgeart

HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Clotilde Hesme, Fabrizio Rongione, Thomas Suire ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Petit Film

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE : Be for Films EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 87' Χωρίς να διστάσει, n Diane, αποφασίζει να κυοφορήσει το παιδί των καλύτερών της φίλων, Thomas και Jacques. Κάτω από αυτές τις όχι και τόσο ιδανικές συνθήκες ερωτεύεται τον Fabrizio.

Sans hésiter, Diane a accepté de porter l'enfant de Thomas et Jacques, ses meilleurs amis. C'est dans ces circonstances, pas vraiment idéales, qu'elle tombe amoureuse de Fabrizio.

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Fabien Gorgeart

Αφού πρώτα ξεκίνησε την καριέρα του στο θέατρο ως βοηθός σκηνοθέτη και ηθοποιός, ο Fabien Gorgeart σκηνοθετεί, από το 2007 έως το 2013, πέντε ταινίες μικρού μήκους που προβλήθηκαν στη γαλλική τηλεόραση και επιλέχθηκαν και βραβεύτηκαν σε πολλά διεθνή φεστιβάλ. Το 2013 κερδίζει το βραβείο της κριτικής επιτροπής στο φεστιβάλ Clermont Ferrand με την ταινία Le Sens de l'orientation. Η ταινία του Comme Un Chien dans une église, ήταν μέρος του προγράμματος Lycée et Cinéma στην Aquitaine, την περίοδο 2008-2009.

Το 2016 σκηνοθετεί μία ταινία μικρού μήκους, Le Diable est dans les détails, πριν σκηνοθετήσει το 2017 την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους Diane a les épaules.

Après avoir fait ses armes dans le théâtre comme assistant à la mise en scène et comédien, Fabien Gorgeart a réalisé cinq courts-métrages entre 2007 et 2013, tous diffusés à la télévision française, sélectionnés et primés dans de nombreux festivals internationaux. Il a obtenu le prix du jury au festival de Clermont-Ferrand avec *Le sens de l'orientation* en 2013. Son film *Comme un chien dans une église*, a fait partie du programme Lycée et Cinéma en Aquitaine pour la saison 2008-2009.

En 2016, il réalise un court-métrage, *Le diable est dans les détails*, avant de réaliser, en 2017, son premier long-métrage *Diane a les épaules*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Diane a les épaules

2016 Le diable est dans les détails (court-métrage)

2012 Le sens de l'orientation (court-métrage)

2009 Un homme à la mer (court-métrage)

2007 Comme un chien dans une église (court-métrage)

DRÔLES DE PETITES BÊTES AΣΤΕΙΑ ΤΕΡΑΤΑΚΙΑ

Γαλλία, Λουξεμβούργο | France, Luxembourg 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Arnaud Bouron,
Antoon Krings ■ ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Arnaud
Delalande, Christel Gonnard, Antoon Krings
HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC LES VOIX DE : Kev Adams,
Virginie Efira, Emmanuel Curtil
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Onyx Films

 $\Delta IANOMH$ 2THN EAAAA | DISTRIBUTION POUR

LA GRÈCE : Tanweer

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 77'

Όταν ο Apollon, ένα καλόκαρδο, τριζόνι γελωτοποιός φτάνει στο χωριό των ζουζουνιών, δεν αργεί να ταράξει τη ζωή όλου του βασιλείου. Πέφτοντας στην παγίδα της ζηλιάρας και πανούργας Huguette, ξαδέλφης της βασίλισσας, κατηγορείται για απαγωγή. Ο Apollon με τη Βοήθεια της Mireille της μέλισσας και των φίλων τους ξεκινούν για μια επικίνδυνη αποστολή διάσωσης...

Lorsqu' Apollon, un grillon baladin au grand cœur, arrive au village des petites bêtes, il ne tarde pas à perturber la vie du Royaume tout entier. Piégé par la cousine de la Reine, la jalouse et diabolique Huguette, il est accusé d'avoir enlevé la souveraine. Apollon, aidé de Mireille l'abeille et de ses nouveaux amis, se lance dans une périlleuse mission de sauvetage...

ARNAUD BOURON

Ο σκηνοθέτης Arnaud Bouron ασχολείται με το χώρο του animation από το 2006. Σημαντικές δουλειές του είναι η σειρά animation *Le petit Nicolas* καθώς και η συμμετοχή του στους δημιουργούς της σειράς *Les Lapins Crétins*. Το 2017 σκηνοθετεί τη μεγάλη μήκους ταινία animation *Drôles de petites bêtes*, μαζί με τον συγγραφέα Antoon Krings.

Le réalisateur Arnaud Bouron travaille dans l'animation depuis 2006. On lui doit la série d'animation *Le petit Nicolas*, ainsi que sa collaboration comme réalisateur et scénariste à la série *Les Lapins Crétins*. En 2017, il coréalise avec Antoon Krings le long-métrage d'animation *Drôles de petites bêtes*

ANTOON KRINGS

43

O Antoon Krings είναι συγγραφέας και εικονογράφος, δημιουργός της ηρωίδας Mireille l'abeille. Το 1995 ξεκινάει τη σειρά βιβλίων Drôles de Petites Bêtes, η οποία μέχρι σήμερα αριθμεί τουλάχιστον 63 τεύχη. Το 2017 όλοι οι ήρωές του ζωντανεύουν στη μεγάλη οθόνη με την ομώνυμη ταινία, την οποία σκηνοθετεί μαζί με τον Arnaud Bouron.

Antoon Krings est un écrivain et illustrateur, créateur du personnage de Mireille l'abeille. En 1995, il commence sa série de livres Drôles de petites bêtes, qui compte 63 albums. En 2017, il transpose cet univers au grand écran en coréalisant le film avec Arnaud Bouron.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

Arnaud Bouron

petites bêtes
2016-2015 Les Lapins
Crétins
(série télé)
2016-2014 Super 4
(série télé)
2012-2009 Le petit Nicolas
(série télé)

Drôles de

Antoon Krings

Drôles de petites bêtes



EGON SCHIELE EGON SCHIELE. Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ Η ΚΟΠΕΛΑ

Λουξεμβούργο | Luxembourg, 2016



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Dieter Berner ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Hilde Berger, Dieter Berner Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Noah Saavedra, Maresi Riegner, Valerie Pachner ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Novotny & Novotny, Amour Fou Luxembourg, Ulrich Seidl Film Produktion ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE: Picture Tree International EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 110'

Στις αρχές του 20° αιώνα, ο Egon Schiele είναι από τους πιο προκλητικούς καλλιτέχνες στη Βιέννη. Δύο νυναίκες θα έχουν σημαντική επίδραση πάνω του: η αδελφή του -και πρώτη μούσα- την Gerti, και η 17χροvn Wallv. n μοναδική αληθινή του ανάπη, την οποία αποθανατίζει στο διάσημο πίνακα Ο θάνατος και η κοπέλα. Τα ριζοσπαστικά έρνα του Schiele σκανδαλίζουν τη βιεννέζικη κοινωνία, ενώ τολμηροί καλλιτέχνες όπως ο Gustav Klimt, διαισθάνονται το εξαιρετικό του ταλέντο.

Au début du XX^e siècle, Egon Schiele est l'un des artistes les plus provocateurs de Vienne. Deux femmes auront une influence considérable sur lui : sa sœur – et première muse – Gerti, et Wally, 17 ans, le seul véritable amour du peintre, immortalisée dans son célèbre tableau La jeune fille et la Mort. Ses peintures radicales scandalisent la société viennoise tandis que des artistes audacieux comme Gustav Klimt, pressentent son exceptionnel talent.

Dieter Berner

Ο σκηνοθέτης και ηθοποιός Dieter Berner σπουδάζει επικοινωνία και νερμανική φιλοσοφία στο Πανεπιστήμιο της Βιέννης και στη συνέχεια σπούδασε δραματική τέχνη στο σεμινάριο Max Reinhardt στη Βιέννη και το Βερολίνο. Σκηνοθετεί πάνω από 40 ταινίες για τον κινηματογράφο και την τηλεόραση και διδάσκει κινηματογράφο σε διάφορα πανεπιστήμια. Είναι γνωστός για τις ταινίες του Egon Schiele: Ο Θάνατος και η κοπέλα (2016), Alpensaga (1976) και Die Verhaftuna des Johann Nepomuk Nestrov (2000).

Dieter Berner, metteur en scène et acteur, fait des études en communication et philosophie allemande à l'université de Vienne puis une formation en art dramatique au séminaire Max Reinhardt à Vienne et à Berlin. Il réalise plus de 40 films pour le cinéma et la télévision, et enseigne le cinéma dans différentes universités. Il est connu pour ses films Egon Schiele: Death and the maiden (2016), Alpensaga (1976) et Die Verhaftung des Johann Nepomuk Nestroy (2000).

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016 Egon Schiele: Death and the Maiden Chuzpe (TV Movie) 2013 Liebernacht **2012** Zimmer 34

2010 Sickness of Youth

2007 Berliner Reigen

HOCHELAGA, TERRE DES ÂMES ΗΟCHELAGA, ΓΗ ΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ

Kαναδάς | Canada, 2018

Canada

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

François Girard

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Anne-Marie Cadieux, David LaHave. Emmanuel Schwartz ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Roger Frappier ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE: Seville International **ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR** : DCP, 100'

Μια δυνατή καταινίδα στο Μόντρεαλ προκαλεί κατολίσθηση στο στάδιο Percival Molson. Μέσα σε λίνες ώρες το νήπεδο μετατρέπεται σε προστατευόμενο αρχαιολογικό χώρο και αιώνες ιστορίας αποκαλύπτονται κάτω από το έδαφος. Ο αρχαιολόνος Baptiste Asigny, που κατάγεται από τους αυτόχθονες Mohawk. ξεκινάει την ανασκαφή ανακαλύπτοντας στοιχεία αρχαίων πληθυσμών που έζησαν στον ίδιο τόπο αλλά και πολλά θαμμένα μυστικά...

Une tempête s'abat sur Montréal, provoquant un spectaculaire affaissement de terrain au stade Percival Molson. En guelgues heures, le stade est classé site archéologique protégé et des siècles d'histoire se révèlent au grand jour. L'archéologue mohawk Baptiste Asigny entreprend des fouilles qui le mènent à la découverte des multiples générations qui ont occupé ce lieu et de leurs secrets enfouis...

François Girard

O François Girard είναι ννωστός ως σκηνοθέτης τόσο στον κινηματογράφο όσο και στην όπερα και το θέατρο. Το 1993 η μεγάλου μήκους ταινία του *Thirty-Two* Short Films about Glenn Gould είχε τεράστια διεθνή επιτυχία. Πέντε χρόνια αργότερα, η βραβευμένη με Όσκαρ ταινία του Το Κόκκινο Βιολί τον καθιερώνει ως σημαντική προσωπικότητα στη διεθνή κινηματογραφική σκηνή. Το 2007, σκηνοθετεί την ταινία Silk, βασισμένη στο bestseller του Alessandro Baricco, και το 2014, την ταινία *La lecon*.

Το έργο του François Girard στο σύνολο του έχει τιμηθεί με πάνω από εκατό διεθνή βραβεία.

François Girard est connu tant comme réalisateur au cinéma que comme metteur en scène à l'opéra et au théâtre. En 1993, son long métrage *Trente-deux* films brefs sur Glenn Gould connaît un succès international. Cinq and plus tard. Le violon rouge, récipiendaire d'un Oscar, consacre le cinéaste comme une figure d'importance du cinéma international. En 2007, il réalise Soie, une adaptation du roman à succès d'Alessandro Baricco, et en 2014, il signe La lecon. A ce jour, les projets de François Girard ont décroché plus d'une centaine de prix internationaux.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2018 Hochelaga, terre des âmes

2014 La leçon

2007 Soie

1998 Le violon rouge Bach Cello Suite #2: The Sound of Carceri

1997 Yo-Yo Ma Inspired by Bach

1993 Le jardin des ombres

1990 Cargo



KISS AND CRY ΦΙΛΙ ΚΑΙ ΔΑΚΡΥ

Γαλλία | France, 2017

INSTITUT FRANCAIS

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Lila Pinell, Chloé Mahieu

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Sarah Bramms, Dinara Droukarova, Xavier Dias

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Ecce Films
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE : Ecce Films EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 78' Η δεκαπεντάχρονη Sarah ξαναρχίζει το καλλιτεχνικό πατινάζ χωρίς να ξέρει αν το κάνει για την ίδια ή για τη μητέρα της. Αντιμετωπίζει τον ανταγωνισμό μεταξύ κοριτσιών, την τυραννία του προπονητή, τη βιαιότητα του πρωταθλητισμού. Ενώ οι σωματικές της αντοχές δοκιμάζονται στον πάγο, οι εφηβικές της επιθυμίες θα την αποσπάσουν από τις αθλητικές της φιλοδοξίες...

Sarah, 15 ans, reprend le patin de haut niveau, sans trop savoir si elle le fait pour elle ou pour sa mère. Elle retrouve la rivalité entre filles, la tyrannie de l'entraineur, la violence de la compétition. Tandis que son corps est mis à l'épreuve de la glace, ses désirs adolescents la détournent de ses ambitions sportives...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Lila Pinell & Chloé Mahieu

Η Lila Pinell σπουδάζει φιλοσοφία και στη συνέχεια σκηνοθεσία ντοκιμαντέρ, ενώ η Chloé Mahieu παρακολουθεί ένα πρόγραμμα σπουδών στην École du Louvre πριν ασχοληθεί με τη σκηνοθεσία ντοκιμαντέρ.

Η Lila και η Chloé, συναντιούνται το 2009 και σκηνοθετούν μαζί το 2011 την Βραβευμένη ταινία Nos fiançailles, για τη σειρά του Arte Les gars et les filles. Το 2013, σκηνοθετούν για ακόμη μία φορά μαζί το ντοκιμαντέρ Des troubles dans le genre, για τη σειρά του Arte Sexe et musique. Το 2014, συνεχίζουν τη συνεργασία τους και σκηνοθετούν την ταινία μικρού μήκους Boucle piqué. Στη συνέχεια, σκηνοθετούν για το κανάλι France 2 το ντοκιμαντέρ Business club και το 2017 την πρώτη τους ταινία μεγάλου μήκους Kiss & Cry.

Lila Pinell étudie la philosophie puis la réalisation documentaire à Lussas, alors que Chloé Mahieu suit un cursus à l'École du Louvre avant de se lancer dans la réalisation de documentaires.

Lila et Chloé se rencontrent en 2009 et coréalisent en 2011 le film primé, *Nos fiançailles*, produit pour Arte pour la collection, *Les gars et les filles*. En 2013, elles coréalisent à nouveau un documentaire pour la collection *Sexe et musique* d'Arte, *Des troubles dans le genre*. En 2014, elles poursuivent leur collaboration et réalisent le court-métrage *Boucle piqué*. Puis elles réalisent pour France 2 le documentaire *Business club*, et en 2017, leur premier long-métrage de fiction. *Kiss & Crv*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Kiss & Cry2015 Business Club2014 Des troubles dans les genres

2013 Boucle Piqué2011 Nos fiançailles

LA BELLE ET LA BELLE KANAONE Σ

Γαλλία | France, 2018

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Sophie Fillières

НӨОПОІОІ | AVEC : Melvil Poupaud, Sandrine Kiberlain, Agathe Bonitzer

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Christmas in July ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE : Indie Sales EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 100' Η 20χρονη Margaux γνωρίζει την 45χρονη Margaux. Τα πάντα τις ενώνουν. Πολύ γρήγορα, οι συμπτώσεις αυτές γίνονται τόσο ανησυχητικές ώστε φτάνουν να συνειδητοποίησουν ότι είναι το ίδιο άτομο, σε δυο διαφορετικές ηλικίες της ζωής του...

Margaux, 20 ans, fait la connaissance de Margaux, 45 ans : tout les unit. Très vite les coïncidences deviennent troublantes, jusqu'à ce qu'elles réalisent qu'elles ne forment qu'une seule et même personne, à deux âges différents de leur vie...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Sophie Fillières

Σεναριογράφος και σκηνοθέτις, η Sophie Fillières προέρχεται από την πρώτη γενιά της σχολής La Femis. Το 1991 υπογράφει την ταινία μικρού μήκους Des filles et des chiens που θα της χαρίσει το βραβείο Jean-Vigo.

Στη συνέχεια συνεργάζεται ως σεναριογράφος σε ταινίες της νέας γενιάς του γαλλικού κινηματογράφου, όπως στις Nord, Oublie-Moi, Sombre. Το 1994 γυρίζει τη μεγάλου μήκους ταινία Grande Petite (επιλογή στο Φεστιβάλ Βερολίνου της ίδιας χρονιάς). Είναι αδελφή της ηθοποιού Hélène Fillières και μητέρα της επίσης ηθοποιού Agathe Bonitzer, που πρωταγωνιστεί στη ταινία.

Scénariste et réalisatrice, **Sophie Fillières** fait ses études à la Femis. En 1991, elle signe un court-métrage très remarqué, *Des filles et des chiens*, qui reçoit le Prix Jean-Vigo.

Elle collabore ensuite aux scénarios de films réalisés par la jeune génération du cinéma français (*Nord*, *Oublie-moi*, *Sombre*). En 1994, elle passe au long-métrage avec *Grande Petite* sélectionné au Festival de Berlin la même année. Sophie Fillières est la sœur de l'actrice Hélène Fillières et la mère de l'actrice Agathe Bonitzer, qui joue dans le film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2018 La Belle et la Belle
2014 Arrête où je continue
2009 Un chat et un chat
2006 Antoine et Sidonie (court-métrage)
2006 Nathalie Moretti...

(court-métrage)



LA MÉLODIE Η ΜΕΛΩΔΙΑ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Rachid Hami ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Rachid Hami, Guy Laurent, Valérie Zenatti

Hθ0Π0Ι0Ι | AVEC : Kad Merad, Samir Guesmi, Renély Alfred

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Mizar Films ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION **INTERNATIONALE:** Gaumont

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 102'

Ο Simon διδάσκει βιολί σε μαθητές της πρώτης νυμνασίου. Οι σκληρές εκπαιδευτικές του μέθοδοι δε βοηθούν στη δημιουργία καλών σχέσεων με τους μαθητές του. Ο Arnold, είναι μαγεμένος από την κίνηση και τον ήχο του βιολιού, μία αποκάλυψη νι' αυτό το υπερβολικά ντροπαλό αγόρι.

Σινά-σινά, το φυσικό ταλέντο του Arnold και n xaρούμενη ενέργεια της υπόλοιπης τάξης, κάνουν τον Simon va ζήσει ξανά τις χαρές της μουσικής.

Simon enseigne le violon aux élèves d'une classe de sixième. Ses méthodes d'enseignement rigides ne facilitent pas ses rapports avec les élèves difficiles. Arnold est fasciné par le violon, sa gestuelle et ses sons, une révélation pour cet enfant à la timidité maladive. Peu à peu, au contact du talent brut d'Arnold et de l'énergie joyeuse du reste de la classe, Simon revit les joies de la musique.

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Rachid Hami

O Rachid Hami, γεννημένος στην Αλγερία, είναι Γάλλος ηθοποιός και σκηνοθέτης. Μετά την αξιόλονη ερμηνεία του στις ταινίες L'esquive, του Abdellatif Kechiche, και Pour l'amour de dieu, του Ahmed Bouchaala, ξεκινά τη σκηνοθεσία της ταινίας μικρού μήκους Point d'effet sans cause, και της ταινίας μεσαίου μήκους *Choisir d'aimer* το 2008. Το 2017 σκηνοθετεί την πρώτη του ταινία μενάλου μήκους. La Mélodie.

Rachid Hami, né en Algérie, est un acteur et réalisateur français. Après une interprétation remarquée dans L'esquive, d'Abdellatif Kechiche et Pour l'amour de dieu, de Ahmed Bouchaala, il réalise le moyen-métrage Point d'effet sans cause, et le court-métrage Choisir d'aimer en 2008. En 2017, il réalise son premier long-métrage, La mélodie.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 La mélodie 2008 Choisir d'aimer

(moyen-métrage) 2005 Point d'effet sans cause (court-métr.)

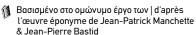


LAISSEZ BRONZER LES CADAVRES ΑΦΗΣΤΕ ΤΑ ΠΤΩΜΑΤΑ ΝΑ ΜΑΥΡΙΣΟΥΝ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ

Γαλλία, Βέλγιο | France, Belgique, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Hélène Cattet, Bruno Forzani Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Elina Löwensohn, Stéphane Ferrara, Bernie Bonvoisin ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Anonymes Films ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION **INTERNATIONALE**: Bac Films Distribution EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'



49

Η Μεσόνειος, το καλοκαίρι: μια ναλαζοπράσινη θάλασσα, ένας εκτυφλωτικός ήλιος... και 250 κιλά χουσού, κλεμμένου από τον Rhino και την παρέα του! Έχουν βρει την τέλεια κρυψώνα: ένα εγκαταλελειμμένο χωριό, τελείως απομονωμένο, καταλυμένο από μια καλλιτέχνη σε αναζήτηση έμπνευσης. Όμως, κάποιοι απρόσκλητοι επισκέπτες και δύο αστυνομικοί θα ανακόψουν τα σχέδιά τους μετατρέποντας αυτό τον παραδεισένιο τόπο, άλλοτε σκηνικό ορνίων και διασκέδασης χωρίς όρια, σε πραγματικό πεδίο μάχης...

La Méditerranée, l'été : une mer azur, un soleil de plomb... et 250 kilos d'or volés par Rhino et sa bande! Ils ont trouvé la planque idéale : un village abandonné, coupé de tout, investi par une artiste en manque d'inspiration. Hélas, quelques invités surprises et deux flics vont contrecarrer leur plan : ce lieu paradisiaque, autrefois théâtre d'orgies et de scènes sauvages, va se transformer en un véritable champ de bataille...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Hélène Cattet & Bruno Forzani

Οι σκηνοθέτες και σεναριογράφοι, Hélène Cattet et Bruno Forzani δημιουρνούν όλες τις ταινίες του μαζί. Το 2009 η ταινία τους *Amer.* που αποδίδει φόρο τιμής στο μεταμοντέρνο στυλ «giallo» –όπου ο τρόμος συναντά το έγκλημα και τον ερωτισμό- κερδίζει πολλά διεθνή βραβεία. Με παρόμοια αναγνώριση ο κινηματογραφικός κόσμος τιμά και την ταινία τους L'étrange couleur des larmes de ton corps. to 2013.

Les réalisateurs Hélène Cattet et Bruno Forzani co-scénarisent et co-réalisent tous leurs films. En 2009, leur film *Amer*, un hommage postmoderne au style « giallo », style à la frontière du cinéma policier, du cinéma d'horreur et de l'érotisme, recoît plusieurs prix internationaux. Leur film *L'étrange couleur des* larmes de ton corps en 2013 est reconnu comme un véritable exercice de style par le monde des cinéastes et de la critique.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Laissez bronzer les cadavres

2013 L'étrange couleur des larmes de ton

2012 Olls for Orgasm (court métrage)

2012 The ABCs of Death (segment O is for Orgasm)

2009 Amer





LE COLLIER ROUGE TO KOKKINO ΠΕΡΙΔΕΡΑΙΟ

Γαλλία | France, 2018

 $\Sigma KHNO\theta E\Sigma IA-\Sigma ENAPIO\mid R\'EALISATION-SC\'ENARIO:$

Jean Becker

H90Π0ΙΟΙ | AVEC : François Cluzet, Nicolas Duvauchelle, Sophie Verbeeck ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Ice 3

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : FranceTV Distribution

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 99'

Σε μια μικρή πόλη, το 1919, ένας ήρωας πολέμου παραμένει φυλακισμένος. Μπροστά από την πόρτα, ο σκύλος του γαυγίζει μέρα νύχτα. Όχι πολύ μακριά από εκεί, μια νεαρή γυναίκα ταλαιπωρημένη από την αγροτική δουλειά, αλλά και ταυτόχρονα πολύ μορφωμένη για να είναι μια απλή αγρότισσα, περιμένει και ελπίζει. Ο δικαστής που αναλαμβάνει να ξεδιαλύνει την υπόθεση, είναι ένας αριστοκράτης του οποίου οι αρχές κλονίστηκαν μετά τον πόλεμο.

Dans une petite ville, en 1919, un héros de guerre est retenu prisonnier. Devant la porte, son chien aboie jour et nuit. Non loin de là, une jeune femme usée par le travail de la terre, trop instruite cependant pour être une simple paysanne, attend et espère. Le juge qui arrive pour démêler cette affaire est un aristocrate dont la guerre a fait vaciller les principes...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Jean Becker

O Jean Becker ξεκινά την καριέρα του ως βοηθός σκηνοθέτη του πατέρα του Jacques Becker, αλλά συνεργάζεται και με άλλους σκηνοθέτες όπως ο Julien Duvivier. Ο πατέρας του πεθαίνει αμέσως μετά την ολοκλήρωση της ταινίας *Le Trou*, και ο Jean Becker ξεκινάει την περιπέτεια του στη σκηνοθεσία, με την ταινία *Un nommé La Rocca*. Γυρίζει συχνά ταινίες και συνήθως με φίλους ηθοποιούς, όπως οι Jacques Villeret και André Dussollier.

Το 2010, ο σκηνοθέτης επιλέγει να ενώσει δύο μεγάλες προσωπικότητες του γαλλικού σινεμά: τους Gérard Depardieu και Gisèle Casadesus. Το 2018, σκηνοθετεί την ταινία *Le collier rouge*, βασισμένη στο ομώνυμο μυθιστόρημα.

Jean Becker commence sa carrière comme assistant-réalisateur pour son père Jacques Becker, et collabore avec d'autres cinéastes de renom, tel que Julien Duvivier. Après le décès de son père, il passe à la réalisation avec *Un nommé La Rocca*. Il tourne régulièrement et souvent avec ses amis acteurs comme Jacques Villeret et André Dussollier.

En 2010, le cinéaste choisit de réunir deux figures du cinéma français pour *La tête en friche*: Gérard Depardieu et Gisèle Casadesus. L'adaptation de l'œuvre *Le collier rouge*, en 2018, est son dernier film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2018 Le collier rouge2012 Bienvenueparmi nous

2010 La tête en friche

2001 Un crime au paradis

1995 Élise

LES TÊTES DE L'EMPLOI KEΦΑΛΟΚΥΝΗΓΟΙ

Γαλλία | France, 2016

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION :

Alexandre Charlot, Franck Magnier

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Charles Hudon, Nicolas Ragni **HθΟΠΟΙΟΙ | AVEC** : Franck Dubosc, Elsa Zylberstein,

François-Xavier Demaison

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Récifilms, JC Productions

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ EKMETΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Other Angle Pictures
EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'

Οι Stéphane, Cathy και Thierry είναι οι καλύτεροι υπάλληλοι του Γραφείου Εύρεσης Εργασίας της πόλης τους. Μάλιστα, κάνουν τόσο καλή δουλειά που το γραφείο πρόκειται να κλείσει καθώς δεν υπάρχουν άνεργοι! Για να διασώσουν τη θέση τους, οι τρεις συνάδελφοι έχουν την τρελή ιδέα να δημιουργήσουν οι ίδιοι αγεργία.

Stéphane, Cathy et Thierry sont les meilleurs employés de l'agence pour l'emploi de leur ville. Mais leurs résultats sont tellement bons que l'agence va devoir fermer faute de chômeurs! Les trois collègues ont alors la folle idée de créer du chômage pour sauver leur poste.

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Alexandre Charlot & Franck Magnier

Οι Alexandre Charlot και Franck Magnier, συνεργάτες από «πάντα» ξεκινούν την καριέρα τους ως σεναριογράφοι για την τηλεόραση γράφοντας, από το 1996 έως το 2000, για την εκπομπή Les Guignols de l'info, μαζί με τον Bruno Gaccio. Το 2002 συνυπογράφουν το σενάριο της ταινίας Maléfique του Éric Valette, με τον Clovis Cornillac. Το δίδυμο επανέρχεται το 2008 με το σενάριο της ταινίας Astérix aux Jeux Olympiques, ενώ την ίδια χρονιά συνυπογράφουν, μαζί με τον Dany Boon, την τεράστια επιτυχία Bienvenue chez les Ch'tis. Το 2010 περνούν στη σκηνοθεσία γυρίζοντας την αστυνομική κωμωδία Imagène McCarthery και δύο χρόνια μετά σκηνοθετούν την ταινία Boule et Bill, βασισμένη στο ομώνυμο κόμικ.

Alexandre Charlot et Franck Magnier, partenaires de toujours, débutent leur carrière comme scénaristes à la télévision en écrivant, de 1996 à 2000, pour Les Guignols de l'info.

En 2002, ils commencent à écrire pour le cinéma, co-signant le scénario de *Maléfique*, un film carcéral fantastique d'Éric Valette avec Clovis Cornillac. Le duo revient en 2008 avec le scénario d'*Astérix aux Jeux Olympiques*. C'est aussi en 2008 qu'ils coécrivent avec Dany Boon l'immense succès *Bienvenue chez les Ch'tis*. En 2010, ils passent à la réalisation avec *Imogène McCarthery*, une comédie policière avec Catherine Frot, suivie deux ans plus tard de l'adaptation de la bande dessinée *Boule et Bill*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2016 Les têtes de l'emploi2013 Boule & Bill

2010 Imogène McCarthery



LHAJJATES ΣΕΒΑΣΜΙΕΣ

Μαρόκο | Maroc, 2017



ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Mohamed Achaour

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Fatema Hrandi, Souad Hassan, Fatema Bouchan

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Claps Productions

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 100'

Έπειτα από μία μακρά ζωή πόνου και αδικίας, τέσσερις πλικιωμένες κυρίες, «Οι Σεβάσμιες», αποφασίζουν να επαναστατήσουν με το δικό τους τρόπο. Ένα νεαρό ζευγάρι, η Samia και ο Hassan, αποφασίζει

Ενανεαρό ξευγαρί, η Samia και ο Hassan, αποφασίζει να τις βοηθήσει. Η γνωριμία αυτή θα τις οδηγήσει από περιπέτεια σε περιπέτεια. Οι Σεβάσμιες θα χαρούν ξανά τη ζωή...

Après une longue vie de souffrances et d'injustice, quatre vieilles femmes, « les Hajjates », décident de se rebeller à leur façon.

Aidées par Samia et Hassan, un jeune couple, cette association les mènera d'aventure en aventure. Les Hajjates vont reprendre goût à la vie...

Mohamed Achaour

Γεννημένος στην Καζαμπλάνκα, ο Mohamed Achaour ξεκινάει την καριέρα του ως δημοσιογράφος πριν αποφασίσει να γίνει σκηνοθέτης. Κάνει την πρακτική του κατά τη διάρκεια των γυρισμάτων της ταινίας Αστερίξ και Κλεοπάτρα, πριν γίνει δεύτερος βοηθός σκηνοθέτη σε μεγάλες αμερικάνικες κινηματογραφικές παραγωγές που γυρίστηκαν στο Μαρόκο, όπως οι Alexandre, και Kingdom of Heaven. Γυρίζει την πρώτη του ταινία μικρού μήκους Le regard, το 2006, και την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους Un film, το 2011, που παρουσιάζεται στο Φεστιβάλ Καννών.

Né à Casablanca, Mohamed Achaour démarre en tant que journaliste avant de devenir réalisateur. Il participe comme stagiaire au tournage d'Astérix et Obélix: Mission Cléopâtre, avant de devenir deuxième assistant sur de grosses productions américaines tournées au Maroc, comme Alexandre ou Kingdom of Heaven. Il tourne son premier court-métrage pour le cinéma, Le regard, en 2006, avant de réaliser son premier long-métrage, Un film, en 2011, présenté au Festival de Cannes.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Lhajjates2011 Un film2006 Le regard (court-métrage)



M

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO : Sara Forestier

ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Charles Hudon, Nicolas Ragni HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Sara Forestier, Redouanne Harjane, Jean-Pierre Léaud ■ ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Archipel 35, France 3 Cinéma

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : MK2 Films

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 92'

Ο Μο είναι όμορφος, χαρισματικός, του αρέσει η αδρεναλίνη και κάνει παράνομους αυτοκινητιστικούς αγώνες. Όταν συναντά τη νεαρή και ντροπαλή Lila, την ερωτεύεται κεραυνοβόλα. Αμέσως αναλαμβάνει να την προστατεύσει, αλλά η Lila ούτε που φαντάζεται το μυστικό που κρύβει ο Μο: δε ξέρει να διαβάζει

Mo est beau, charismatique, il a le goût de l'adrénaline et il fait des courses clandestines.

Lorsqu'il rencontre Lila, jeune fille timide, c'est le coup de foudre. Il va immédiatement la prendre sous son aile. Mais Lila est loin d'imaginer que Mo porte un secret : il ne sait pas lire.

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Sara Forestier

Η Sara Forestier, είναι Γαλλίδα ηθοποιός και σκηνοθέτις. Παίζει σε μικρούς ρόλους μέχρι το 2004, όπου σε ηλικία 18 ετών πρωταγωνιστεί για πρώτη φορά στην ταινία, *L'esquive*, του Abdellatif Kechiche. Το 2011 κερδίζει το βραθείο Σεζάρ καλύτερης ηθοποιού για τον ρόλο της στην ταινία *Le nom des gens*, του Jacques Gamblin. Δοκιμάζεται στη σκηνοθεσία με ταινίες μικρού και μεσαίου μήκους και το 2015 αποφασίζει να ολοκληρώσει την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους, *M*.

Sara Forestier est une actrice et réalisatrice française. Elle décroche de petits rôles, et c'est en 2004, à 18 ans, qu'elle obtient son premier grand rôle dans, *L'esquive* d'Abdellatif Kechiche. En 2011, elle reçoit le César de la meilleure actrice, pour son rôle aux côtés de Jacques Gamblin dans *Le nom des gens*. Elle s'essaie à la réalisation, d'abord avec des courts et moyens métrages, et se lance en 2015 dans la réalisation de son premier long-métrage *M*.

 Φ ІЛМОГРА Φ ІА FILMOGRAPHIE

2017 M



NOS PATRIOTES ΣΥΝΤΡΟΦΟΙ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO : Gabriel Le Bomin

ΗθΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Marc Zinga, Alexandra Remy, Pierre Deladonchamps

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Vertigo Productions
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Other Angle Pictures
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 107'

🛙 Βασισμένο στο μυθιστόρημα | Une adaptation du roman *Le Terroriste noir* του | de Tierno Monénembo

Μετά την ήττα των Γάλλων το καλοκαίρι του 1940, ο Addi Ba, ένας νεαρός Σενεγαλέζος στρατιώτης δραπετεύει και κρύβεται στα Βόσγια όρη. Με τη βοήθεια κάποιων ντόπιων κατοίκων, θα αποκτήσει τα πλαστά χαρτιά που θα του επιτρέψουν να κυκλοφορεί χωρίς να κρύβεται. Εκεί τον εντοπίζουν και αυτοί που επιδιώκουν να δράσουν ενάντια στον κατακτητή. Μαζί τους συμμετέχει στη δημιουργία της πρώτης ομάδας αντίστασης στην περιοχή.

Après la défaite française de l'été 1940, Addi Ba, un jeune tirailleur sénégalais s'évade et se cache dans les Vosges. Aidé par certains villageois, il obtient de faux papiers qui lui permettent de vivre au grand jour. Repéré par ceux qui cherchent à agir contre l'occupant, il participe à la fondation du premier maquis de la région.

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Gabriel Le Bomin

Σεναριογράφος και σκηνοθέτης, ο Gabriel Le Bomin σπουδάζει στη σχολή κινηματογράφου Ipotési Cinéma, όπου και μελετάει τον νεορεαλισμό και τις τεχνικές του ντοκιμαντέρ. Στη συνέχεια, η δουλειά του στην κινηματογραφική υπηρεσία του στρατού του δίνει την ευκαιρία να γυρίσει διάφορα ντοκιμαντέρ, ενώ παράλληλα του παρέχει πρόσβαση σε μεγάλο αρχειακό υλικό πολέμων. Εκεί διαμορφώνει την ευαισθησία του για τη συγκεκριμένη θεματική, η οποία και θα διαπεράσει όλο του το έργο. Το 2006, η πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους Les Fragments d'Antonin του χαρίζει την υποψηφιότητα για το βραβείο Σεζάρ 2017 Καλύτερης Πρώτης Ταινίας.

Scénariste et réalisateur français, Gabriel Le Bomin se forme à l'école de cinéma italienne Ipotési Cinéma où il étudie le néoréalisme et la technique du documentaire. Il intègre ensuite le service cinématographique des armées où il réalise de nombreux documentaires et accède à des documents d'archives de guerre. C'est là qu'il se forge une sensibilité dans ce domaine et cette thématique qui jalonneront sa filmographie. En 2006, son premier long-métrage Les fragments d'Antonin lui vaut une nomination aux César du meilleur premier film l'année suivante.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Nos patriotes
2015 Mon cher petit village (téléfilm)
2010 Insoupconnable

2008 L'occupant (court-métrage)

2006 Les fragments d'Antonin

2002 Le puits court- métrage)

PRENDRE LE LARGE ANOAHMH

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Gaël Morel
ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Gaël Morel, Rachid O.
ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Sandrine Bonnaire,
Mouna Fettou, Kamal El Amri
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : TS Productions
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Doc & Film International
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 103'

Η Édith, 45 ετών, εργαζόμενη σε εργοστάσιο υφαντουργίας, βλέπει να έρχονται στη ζωή της τα πάνω κάτω εξαιτίας ενός κοινωνικού πλάνου που προτείνεται από τους εργοδότες της. Αδέσμευτη και μακριά από τον γιο της, είναι η μόνη που αποδέχεται να εργαστεί στις εγκαταστάσεις του ίδιου εργοστασίου στο Μαρόκο, για να μη μείνει άνεργη.

Édith, 45 ans, ouvrière dans une usine textile, voit sa vie bouleversée par un plan social. Loin de son fils et sans attache, plutôt que le chômage, elle est la seule à choisir de rejoindre son usine délocalisée au Maroc.

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Gaël Morel

Ο Gaël Morel ξεκινάει την καριέρα του ως σκηνοθέτης το 1994 με την ταινία La vie à rebours. Δυο χρόνια αργότερα, σκηνοθετεί την ταινία A toute vitesse για την οποία γράφει το σενάριο σε συνεργασία με τον Christophe Honoré. Το 1999, ο σκηνοθέτης γυρίζει την τηλεταινία Premières neiges του Arte. Επανέρχεται στον κινηματογράφο το 2002 με τη δραματική ταινία Les chemins de L'oued. Το 2011, πρωταγωνιστούν στην ταινία του Notre paradis, ο Stéphane Rideau και η Béatrice Dalle. Το 2017, σκηνοθετεί την ταινία Prendre le large, κοινωνικό δράμα για την κατάσταση της εργατικής τάξης.

Gaël Morel commence sa carrière en tant que réalisateur en 1994 avec le film *La vie à rebours*. Deux ans plus tard, il réalise *A toute vitesse*, pour lequel il co-écrit le scénario avec Christophe Honoré. En 1999, le réalisateur tourne le téléfilm *Premières neiges* pour Arte. Il revient au cinéma en 2002 avec le drame *Les chemins de l'oued*. En 2011, il fait jouer Stéphane Rideau dans *Notre paradis*, dans lequel apparaît Béatrice Dalle. En 2017, il réalise *Prendre le large*, drame social sur la condition ouvrière.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Prendre le large
2011 Notre paradis
2007 Après lui
2002 Les chemins de l'oued
1996 A toute vitesse



SEULS MONOI

Γαλλία | France, 2017

INSTITUT FRANÇAIS

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : David Moreau ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : David Moreau, Guillaume Moulin ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Thomas Doret, Stéphane Bak, Jean-Stan Du Pac

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Echo Films ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ EKMETΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE : StudioCanal EFXPQMO | COULEUR : DCP, 98'

Η Leïla, 16 χρονών, αργεί να σηκωθεί όπως κάθε πρωϊ. Μόνο που σήμερα, κανείς δεν ήρθε να τη ξυπνήσει. Πού βρίσκονται οι γονείς της; Παίρνει το ποδήλατό της και διασχίζει την άδεια γειτονιά. Όλοι έχουν εξαφανιστεί. Τελικά συναντά και άλλους νέους και μαζί θα προσπαθήσουν να καταλάβουν τί συνέβη. Όμως, είναι πραγματικά μόνοι;

Leïla, 16 ans, se réveille en retard comme tous les matins. Sauf qu'aujourd'hui, il n'y a personne pour la presser. Où sont ses parents ? Elle prend son vélo et traverse son quartier, vide. Tout le monde a disparu. Elle finit par croiser quatre autres jeunes, et ensemble, ils vont tenter de comprendre ce qui est arrivé. Mais sont-ils vraiment seuls ?

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

David Moreau

Ο David Moreau είναι Γάλλος σκηνοθέτης και σεναριογράφος. Σπουδάζει στην Ανώτατη Σχολή σκηνοθεσίας ESRA στο Παρίσι και το 2006 γυρίζει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία σε συνεργασία με τον Χανίεr Palud, *Ils.* Δύο χρόνια αργότερα, προσκαλούνται και οι δύο στην Αμερική να γυρίσουν το remake του ασιατικού θρίλερ *The* eye μετην Jessica Alba. Η ταινία γνωρίζει τεράστια επιτυχία. Το 2013, ο Moreau αλλάζει εντελώς ύφος και περγάει από τις ταινίες θρίλερ σε μια ρομαντική κομεντί με το 20 ans d'écart. Για πρώτη φορά σόλο, ο δημιουργός σκηνοθετεί τους Virginie Efira και Pierre Niney.

Η τελευταία του ταινία *Seuls* βγαίνει στις γαλλικές αίθουσες το 2017.

David Moreau est un réalisateur et scénariste français. Il suit les cours de l'ESRA (École supérieure de réalisation audiovisuelle) de Paris et en 2006, réalise son premier long-métrage en collaboration avec Xavier Palud, *Ils*. Deux ans plus tard, les deux réalisateurs sont invités aux États-Unis pour tourner le remake du film d'horreur asiatique *The Eye*, avec Jessica Alba. Le longmétrage est un succès au box-office.

En 2013, David Moreau change totalement de registre et passe du film d'épouvante-horreur, à la comédie romantique avec 20 ans d'écart. Pour la première fois en solo, le metteur en scène dirige Virginie Efira et Pierre Niney. Son dernier film Seuls, sort en France en 2017.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Seuls2013 20 ans d'écart2008 The Eve

2003 Back to Saint-Tropez

TOUS LES RÊVES DU MONDE ZHΣΕ ΤΟ ΟΝΕΙΡΟ ΣΟΥ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION :

Laurence Ferreira Barbosa

ΣENAPIO | SCÉNARIO :

Laurence Ferreira Barbosa, Guillaume André

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Pamela Ramos,

Rosa Da Costa, Antonio Torres Lima

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Alfama Films Production,

Leopardo Filmes

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE : Alfama Films Production

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 108'

Η Pamela είναι μία νέα Πορτογαλίδα δεύτερης γενιάς γεννημένη στη Γαλλία. Παγιδευμένη στις αντιφάσεις της, στις αποτυχίες της και στην απόλυτη αγάπη της για την οικογένειά της, μοιάζει χαμένη και ανίκανη να φανταστεί πώς θα μπορούσε να ζήσει τη ζωή της... Ιδίως όταν το μόνο που της αρέσει είναι να παίζει πιάνο και να κάνει πατινάζ. Θα βρει όμως το δρόμο της κάπου μεταξύ Γαλλίας και Πορτογαλίας.

Pamela est une jeune portugaise de la deuxième génération née en France. Empêtrée dans ses contradictions, ses échecs et l'amour absolu pour sa famille, elle se sent perdue et paraît incapable d'imaginer comment elle pourrait vivre sa vie... D'autant qu'elle n'aime que jouer au piano et faire du patin à glace. Elle va pourtant trouver son propre chemin entre la France et le Portugal.

Laurence Ferreira Barbosa

Η Laurence Ferreira Barbosa ξεκινάει την καριέρα της στον κινηματογράφο το 1982 με την ταινία μικρού μήκους *Paris-Ficelle*. Συνεχίζει με ταινίες μικρού μήκους npιν σκηνοθετήσει την ηρώτη της ταινία μεγάλου μήκους *Les gens normaux n'ont rien d'exceptionnel*. Σκηνοθετεί την ηθοποιό Jeanne Balibar στην ταινία *J'ai horreur de l'amour* και την Isabelle Huppert στην ταινία *La Vie moderne*. Το 1997, η France-Culture της αφιερώνει την εκπομπή *D'un bord à l'autre*.

Laurence Ferreira Barbosa fait ses débuts au cinéma en 1982 avec le courtmétrage, *Paris-Ficelle*. Elle enchaîne avec d'autres courts-métrages avant de réaliser son premier long, *Les gens normaux n'ont rien d'exceptionnel*. Elle dirige l'actrice Jeanne Balibar dans *J'ai horreur de l'amour* et avec Isabelle Huppert dans *La vie moderne*. En 1997, France-Culture lui consacre l'émission *D'un bord à l'autre*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Tous les rêves du monde2008 Soit ie meurs soit

je vais mieux **2004** Ordo (court-métrage)

1993 Les gens normaux n'ont rien d'exceptionnel

Sur les talus (court-métrage)



TUEURS ΔΟΛΟΦΟΝΟΙ

Βέλγιο Belgique, 2017





ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION :

ΣENAPIO | SCÉNARIO :

François Troukens, Giordano Gederlini

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Olivier Gourmet, Kevin Janssens,

Lubna Azabal, Bouli Lanners

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION: Versus, Capture the Flag films, Savage film **ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ** |

DISTRIBUTION INTERNATIONALE: TF1 Studio

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 86'

Όταν ο Frank Valken προβαίνει σε μια οπλισμένη επίθεση, μια ομάδα δολοφόνων εκτελεί όλους τους μάρτυρες. Μεταξύ των πτωμάτων υπάρχει και εκείνο της δικαστικού που ερευνά την υπόθεση των «Τρελών Δολοφόνων». Τριάντα χρόνια αρνότερα, φαίνεται να έχουν επιστρέψει...

Alors que Frank Valken réalise un casse fabuleux, un commando de tueurs exécute tous les témoins. On relève parmi les cadavres celui de la magistrate qui enquête sur l'affaire des Tueries du Brabant. Trente ans plus tard, ils semblent être de retour...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

François Troukens, Jean-François Hensgens

François Troukens

Μετά από άσκηση πολλών διαφορετικών επαγγελμάτων και αφού πήγε φυλακή για ληστεία, ο François Troukens γίνεται τηλεοπτικός παρουσιαστής, σεναριογράφος, σκηνοθέτης και κομίστας. Σήμερα, ασχολείται με την καταπολέμηση της ριζοσπαστικοποίησης στις φυλακές και υπέρ της διάδοσης του πολιτισμού μεταξύ των κρατουμένων.

Après avoir exercé plusieurs métiers différents et séjourné en prison pour un casse, François Troukens devient présentateur TV, scénariste, cinéaste et auteur de bande-dessinée. Il s'implique contre la radicalisation en prison et en faveur de la diffusion de la culture auprès des personnes incarcérées.

Iean-François Hensgens

O Jean-François Hensgens ξεκινά την καριέρα του ως βοηθός οπερατέρ στις ταινίες των αδελφών Dardenne και πολλών άλλων. Στη συνέχεια γίνεται διευθυντής φωτογραφίας. Το Δολοφόνοι είναι η πρώτη μενάλου μήκους ταινία του.

Jean-François Hensgens débute sa carrière comme assistant opérateur sur les films des frères Dardenne et de très nombreux autres réalisateurs avant de devenir chef opérateur. Tueurs est son premier long-métrage en tant que réalisateur.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

Francois Troukens

2017 Tueurs **2015** Caïds

Jean-François Hensgens

2017 Tueurs

2012 Dark Tide

2009 District 13. Ultimatum

2008 Go Fast

UNE PART D'OMBRE ΚΡΥΜΜΕΝΑ ΜΥΣΤΙΚΑ

Γαλλία | France, 2018

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Samuel Tilman

Hθ0Π0Ι0Ι | AVEC : Myriem Akheddiou,

Yoann Blanc, Baptiste Lalieu

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Good Fortune Films

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION **INTERNATIONALE**: Be for Films

EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'

O David είναι ένας νέος ολοκληρωμένος πατέρας. Έχει μία γυναίκα που αγαπάει πολύ, δύο αξιολάτρευτα παιδάκια, μία παρέα κολλητών φίλων με τους οποίους πηγαίνει συνήθως διακοπές.

Όμως, καθώς επιστρέφουν από την τελευταία τους εκδρομή στα Βόσγια Όρη, ο David ανακρίνεται από την αστυνομία νια ένα φόνο. Σύντομα, η έρευνα αποδεικνύει ότι ο David δεν είχε μία τόσο ομαλή ζωή όσο ισχυριζόταν...

David est un jeune père de famille comblé : une femme qu'il aime, deux jeunes enfants adorables. une bande de potes très soudée avec laquelle ils partent en vacances en tribu.

Mais au retour de leur dernier séjour dans les Vosges, David est interrogé par la police dans le cadre d'un meurtre. Rapidement, l'enquête établit que David, n'avait pas une vie aussi lisse que ce qu'il prétendait...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Samuel Tilman

59

Ο Samuel Tilman σκηνοθετεί το μεγάλου μήκους ντοκιμαντέρ, Black Heart White Men (Arte) το 2012 και το πρώτο επεισόδιο της τηλεοπτικής σειράς ντοκιμαντέρ *Kongo* που γνωρίζει μεγάλη επιτυχία. Η σειρά αυτή διανέμεται σε πάνω από δέκα χώρες. Η μικρού μήκους ταινία του Nuit blanche συμμετέχει σε πολλά φεστιβάλ σε όλο τον κόσμο.

Το 2015, ο Samuel σκηνοθετεί την ταινία Le dernier gaulois για το France 2, η οποία συγκεντρώνει πάνω από 3,5 εκατομμύρια τηλεθεατές. Το *Une Part* d'Ombre είναι η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία.

Samuel Tilman réalise en 2012 le long-métrage documentaire Black Heart White Men (Arte) et le premier épisode de la série documentaire Kongo qui connaît un grand succès. Cette série est vendue dans plus de dix pays. Son court-métrage Nuit blanche fait le tour du monde.

En 2015, il réalise pour France 2 Le dernier gaulois, qui rassemble plus de 3,5 millions de téléspectateurs. *Une part d'ombre* est son premier long-métrage de fiction.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2018 Une part d'ombre 2010 Nuit blanche (court-métrage)

Konao

(série documentaire) 2008 Voix de garage

(court-métrage)



UNE SAISON EN FRANCE ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΖΩΗ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

Mahamat-Saleh Haroun Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Erig Ebouaney, Sandrine Bonnaire, Aalayna Lys ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Pili Films

INTERNATIONALE: MK2 Films EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 100' Ο Abbas. καθηνητής ναλλικών, έφυνε από την Κεντρική Αφρική για να γλυτώσει τον πόλεμο και πήνε στη Γαλλία για να αρχίσει μία νέα ζωή. Περιμένοντας να χαρακτηριστεί πρόσφυγας, οργανώνει την καθημερινότητά του: Βάζει τα παιδιά του στο σχολείο και πιάνει δουλειά στη λαϊκή, όπου γνωρίζει την Carole. Αν όμως του αργηθούν το άσυλο, τί θα απονίνουν ο ίδιος και η οικονένειά του:

Abbas, professeur de français, a fui la guerre en Centrafrique pour bâtir une nouvelle vie en France. En attendant d'obtenir le statut de réfugié, le quotidien d'Abbas s'organise : ses enfants sont scolarisés et il travaille sur un marché où il a rencontré Carole. Mais si le droit d'asile lui était refusé, qu'adviendrait-il d'Abbas et de sa famille?

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Mahamat-Saleh Haroun

O Mahamat-Saleh Haroun σπουδάζει κινηματογράφο στο Παρίσι και στη συνέχεια δημοσιογραφία στην Μπορντό. Εργάζεται για αρκετά χρόνια ως δημοσιογράφος πριν επιστρέψει στον κινηματογράφο. Το 1994 σκηνοθετεί την πρώτη του ταινία μικρού μήκους Maral Tanie. Πέντε χρόνια μετά, υπογράφει την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους *Bye-bye Africa* που βραβεύεται στο φεστιβάλ της Βενετίας. Το 2002, σκηνοθετεί το Aboung και το 2009, το Un Homme Qui Crie που επιλέγεται στο διαγωνιστικό τμήμα του φεστιβάλ Καννών το 2010 και βραβεύεται από την κριτική επιτροπή.

Το 2013, η ταινία *Grigris* επιλέγεται επίσης στο διαγωνιστικό πρόγραμμα του φεστιβάλ Καννών. Το Une saison en France είναι η τελευταία του ταινία.

Mahamat-Saleh Haroun, réalisateur tchadien, fait des études de cinéma à Paris puis de journalisme à Bordeaux. Il travaille pendant plusieurs années comme journaliste avant de revenir au cinéma. En 1994, il réalise son premier court-métrage Maral Tanie puis, cinq ans plus tard, son premier long-métrage Bye-bye Africa, primé au festival de Venise. En 2002, il réalise Abouna et en 2009. Un homme aui crie sélectionné en compétition officielle pour le Festival de Cannes 2010 où il remporte le Prix du Jury. En 2013, son film Grigris est sélectionné à nouveau en compétition officielle à Cannes. Une saison en France est son dernier film.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Une saison en France 2013 Griaris 2009 Un homme qui crie 2006 Saison sèche 1999 Bve-bve Africa

UNE VIE AILLEURS Η ΖΩΗ ΑΛΛΟΥ

Γαλλία | France, 2017

INSTITUT FRANÇAIS

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Olivier Pevon ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Olivier Peyon, Cécilia Rouaud Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Isabelle Carré, Ramzy Bedia, Maria Duplaa ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Le Bureau ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE: Rezo films EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 96' Η Sylvie βρίσκει επιτέλους στην Ουρουνουάη τα ίχνη του γιού της, που είχε απαγάγει ο πρώην σύζυγός της πριν τέσσερα χρόνια. Με την πολύτιμη βοήθεια του Mehdi πηγαίνει να τον φέρει πίσω. Φτάνοντας εκεί, τίποτα δεν πηναίνει όπως περίμενε: Το παιδί. που μεγάλωσε με τη γιαγιά του και τη θεία του, φαίνεται να είναι ευτυχισμένο. Η Sylvie συνειδητοποιεί ότι ο Felipe μενάλωσε μακριά από εκείνη και ότι η ζωή του είναι πλέον αλλού.

C'est en Uruguay que Sylvie retrouve enfin la trace de son fils, enlevé quatre ans avant par son ex-mari. Avec l'aide précieuse de Mehdi, elle part le récupérer. Une fois arrivés là-bas, rien ne se passe comme prévu : l'enfant, élevé par sa grand-mère et sa tante, semble heureux. Sylvie réalise alors que Felipe a grandi sans elle et que sa vie est désormais ailleurs.

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Olivier Pevon

61

Από το 1997 εως το 2001 ο Olivier Peyon σκηνοθετεί τέσσερις βραβευμένες ταινίες μικρού μήκους: Promis, juré, Jingle Bells, Claquage après étirements, και *A tes amours*. Παράλληλα, μεταφράζει πάνω από 150 αγγλόφωνες ταινίες για Γάλλους διανομείς όπως The Big Lebowski και Le vent se lève. Το 2007, κυκλοφορεί η πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους Les petites vacances και το 2013 σκηνοθετεί το ντοκιμαντέρ Comment i'ai détesté les maths. υποψήφια την επόμενη χρονιά για τα βραβεία Σεζάρ. Το 2017, συνεχίζει με την τρίτη του ταινία μεγάλου μήκους Une vie ailleurs και την ίδια χρονιά ολοκληρώνει το ντοκιμαντέρ Latifa. le cœur au combat.

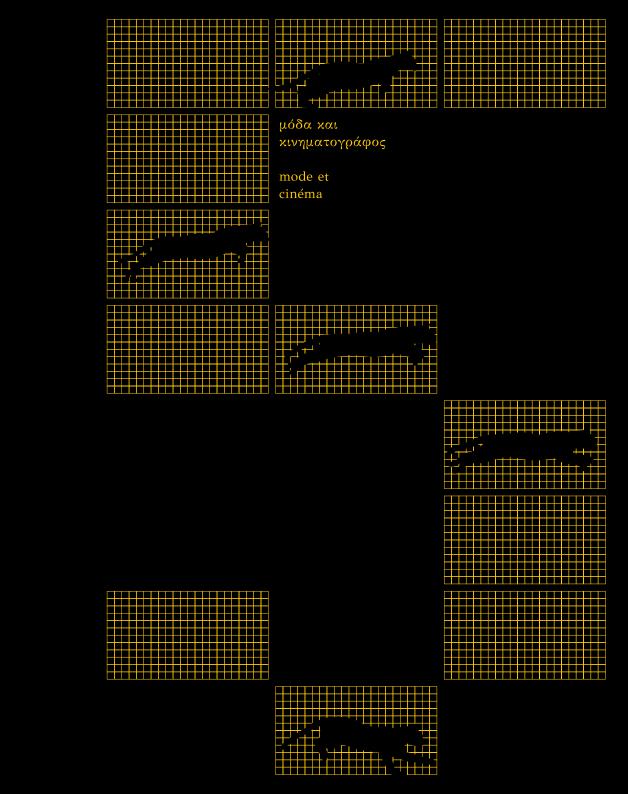
Entre 1997 et 2001, Olivier Peyon réalise guatre courts-métrages primés : Promis, juré, Jingle Bells, Claquage après étirements, et A tes amours. Parallèlement, il traduit plus de 150 films anglophones pour leur distribution française, dont The Big Lebowski et Le vent se lève. En 2007, sort son premier long-métrage Les petites vacances et en 2013, il réalise le documentaire Comment i'ai détesté les maths, nommé aux César l'année suivante. En 2017, il réalise son troisième long-métrage *Une vie ailleurs* et la même année il termine son documentaire Latifa, le cœur au combat.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Une vie ailleurs 2013 Comment j'ai détesté les maths

2006 Les petites vacances

1996 Promis, juré (court-métrage)





BELLE DE JOUR Η ΩΡΑΙΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Γαλλία | France, 1967

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Luis Bunuel ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Luis Bunuel, Jean-Claude Carrière ■ H00Π0I0I | AVEC : Catherine Deneuve, Jean Sorel, Michel Piccoli ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Paris Film Production, Five Films **ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ** I **DISTRIBUTION INTERNATIONALE:** Tamasa Distribution EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 100'



Διεθνές Φεστιβάλ Βενετίας 1967: Χρυσό λιοντάρι Mostra internationale de Venise 1967 : Lion d'or

Η Séverine, σύζυνος του Pierre, έχει μαζοχιστικές φαντασιώσεις νιατί νιώθει σεξουαλικά ανικανοποίητη. Η περιέρνεια την ωθεί να νίνει πόρνη πολυτελείας σε οίκο ανοχής, εν αγνοία του Pierre, με το ψευδώνυμο «Ωραία της Ημέρας». Φαίνεται να έχει βρει τις ισορροπίες της ικανοποιώντας τις επιθυμίες των πελατών, αλλά όλα στραβώνουν όταν ο αλήτης Marcel, συχνός πελάτης, ερωτεύεται τη Séverine...

Épouse très réservée de Pierre, Séverine est en proie à des fantasmes masochistes révélant son insatisfaction sexuelle. Poussée par la curiosité, Séverine se rend discrètement dans une maison de rendez-vous et devient bientôt, à l'insu de Pierre, « Belle de Jour ». Elle semble trouver son équilibre en assouvissant les désirs de ses clients mais l'aventure tourne mal quand Marcel, voyou habitué de la maison, s'éprend de Séverine...

Luis Buñuel

O Luis Bunuel. Μεξικάνος σκηνοθέτης και σεναριογράφος ισπανικής κατανωγής, γίνεται γνωστός για τις πρώτες του σκηνοθετικές δουλειές ακολουθώντας το κίνημα των σουρεαλιστών και δουλεύοντας με τον Salvador Dali. Η πιο σημαντική του δημιουργία εκείνης της εποχής είναι η ταινία μικρού μήκους Un chien andalou. Στη συνέχεια δοκιμάζεται σε διαφορετικά είδη ταινιών: πειραματικές, ντοκιμαντέρ, μελοδραματικές, σατιρικές, κωμωδίες, ρομαντικές και ιστορικές, φαντασίας, αστυνομικές, περιπέτειες, ακόμα και γουέστερν. Λόγω των πολιτικών του πεποιθήσεων και εμποδίων που του επιβάλλονται στο έργο του κατά τη διάρκεια της δικτατορίας του Φράνκο, αυτοεξορίζεται και έτσι σκηνοθετεί τις περισσότερες ταινίες του στη Γαλλία και το Μεξικό.

Luis Bunuel réalisateur et scénariste mexicain, d'origine espagnole se fait connaître pour ses premières réalisations dans la lignée du mouvement surréaliste et en travaillant notamment avec Salvador Dali. Sa création la plus marquante de cette époque est le court-métrage *Un chien andalou*. Il s'essave ensuite à différents genres : film expérimental, documentaire, mélodrame. satire, comédie, film romantique et historique, fantastique, policier, film d'aventures, et même western. En raison de ses convictions politiques et des obstacles imposés à sa création par la censure franquiste, il s'exile et tourne la majeure partie de son œuvre en France et au Mexique.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1977 Cet obscur objet du désir Belle de iour 1964 La journal d'une femme de chambre 1954 Les aventures de

Robinson Crusoé

1952 La montée au ciel

ET DIEU... CRÉA LA FEMME ΚΑΙ Ο ΘΕΟΣ... ΕΠΛΑΣΕ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ

Γαλλία | France, 1956

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Roger Vadim ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Raoul Levy, Roger Vadim Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Brigitte Bardot, Vincent Spano, Donovan Leitch

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : U.C.I.L., Cocinor, Productions lena ■ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | **DISTRIBUTION INTERNATIONALE:** TF1 Studio EΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 95'

Η πανέμορφη και αισθησιακή Juliette κάνει τους άντρες στο παραδοσιακό λιμάνι του Σαιν-Τροπέ να καρδιοχτυπούν. Τρείς νέοι τσακώνονται νια να κερδίσουν την αγάπη της νέας και ορφανής κοπέλας. Η Juliette είναι όμως ερωτευμένη με τον Antoine που διαχειρίζεται ένα μικρό ναυπηγείο. Θα παντρευτεί ωστόσο τον αδελφό του Michel και θα νίνει η ερωμένη του Antoine...

Juliette, sublime de beauté et de sensualité, fait chavirer les cœurs dans le petit port traditionnel de Saint-Tropez. Trois hommes se disputent l'amour de cette jeune orpheline. Mais Juliette est amoureuse d'Antoine, qui exploite un petit chantier naval. C'est pourtant son frère, Michel, qu'elle épouse et devient la maîtresse d'Antoine...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Roger Vadim

O Roger Vadim, Γάλλος σκηνοθέτης, ηθοποιός και ποιητής, πραγματοποιεί το 1956 την πρώτη του ταινία μενάλου μήκους Et Dieu... créa la femme. Η ταινία γνωρίζει μεγάλη επιτυχία στη Γαλλία και το εξωτερικό, χάρη στην προκλητική πρωτανωνίστρια –και σύζυνό του σκηνοθέτη– Brigitte Bardot. Το 1959 σκηνοθετεί την ταινία Les liaisons dangereuses 1960, μοντέρνα διασκευή του μυθιστορήματος του Choderlos de Laclos. Έπειτα από τη σκηνοθεσία διάφορων ταινιών τη δεκαετία του '60, αφοσιώνεται, από το 1980 και μετά, στο θέατρο και την τηλεόραση.

Roger Vadim, réalisateur, scénariste, acteur et poète français, réalise en 1956 son premier long métrage Et Dieu... crég la femme. Le film connaît un grand succès en France et à l'étranger, grâce à son interprète provocante – épouse du metteur en scène - Brigitte Bardot, En 1959, il réalise Les Ligisons dangereuses 1960, adaptation moderne du roman de Choderlos de Laclos. Après quelques films dans les années 60 et 70, il se tourne à partir des années 80 vers le théâtre et la télévision

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1976 Une femme fidèle 1968 Barbarella 1963 Le vice et la vertu 1960 Mourir de plaisir 1956 Et dieu... créa la femme



FALBALAS ΦΡΑΜΠΑΛΑΔΕΣ, ΠΟΤΕ ΜΟΥ ΔΕΝ Σ'ΑΓΑΠΗΣΑ

Γαλλία | France, 1945

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Jacques Becker ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Jacques Becker, Maurice Aubergé, Maurice Griffe HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Raymond Rouleau, Micheline Presle, Gabrielle Dorziat ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Essor Cinématographique Français ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE : Studio Canal Films Limited ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ | NOIR ET BLANC : DCP, 95' Η Micheline, νεαρή επαρχιωτοπούλα, φτάνει στο Παρίσι για να ετοιμάσει το γάμο της με τον Daniel Rousseau, έναν μεταξουργό από τη Λυών. Όμως ερωτεύεται τον καλύτερο φίλο του, τον μόδιστρο Clarence, έναν αδιόρθωτο Δον Ζουάν που την κατακτά για όσο διάστημα χρειάζεται για να φρεσκάρει τη δημιουργική του έμπνευση και την παρατάει για να αφοσιωθεί στην καινούργια του κολεξιόν. Η κοπέλα δεν μπορεί πια να παντρευτεί. Μερικές εβδομάδες αργότερα ο Clarence θα επιχειρήσει να την κατακτήσει ξανά...

Micheline, une jeune provinciale, arrive à Paris pour préparer son mariage avec Daniel Rousseau, un soyeux lyonnais. Mais elle tombe amoureuse du meilleur ami de ce dernier, le couturier Clarence, Don Juan impénitent qui la séduit le temps de renouveler son inspiration créatrice avant de la délaisser pour se consacrer à sa nouvelle collection.

La jeune fille ne peut plus se marier. Quelques semaines plus tard, Clarence essaye de la reconquérir...

Jacques Becker

Ο Jacques Becker αρχίζει να ασχολείται με τον κινηματογράφο ως βοηθός του Jean Renoir. Το 1942, δημιουργεί την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους Dernier Atout, ενώ το 1951 υπογράφει το πρώτο του αριστούργημα Casque d'Or, με πρωταγωνίστρια την Simone Signoret. Το 1953 επανέρχεται με την ταινία Touchez pas au grisbi, ένα φιλμ νουάρ, αντιπροσωπευτικό της γνήσιας γαλλικής παράδοσης. Έχει αναγνωριστεί ως ένας από τους κλασικούς κινηματογραφιστές, που κατάφερε με το έργο του να χαράξει την πορεία ανάμεσα στον κινηματογράφο της δεκαετίας του '50 και τη Νουβέλ Βαγκ.

Jacques Becker débute sa carrière dans le monde du cinéma comme assistant aux côtés de Jean Renoir. En 1942, il réalise son premier long métrage Dernier atout, et signe en 1951 son premier chef-d'œuvre Casque d'or, avec Simone Signoret. En 1953, il revient avec le film Touchez pas au grisbi, un film noir dans la plus pure tradition française. Il est reconnu comme un grand cinéaste classique ayant tracé le chemin entre le cinéma des années cinquante et la Nouvelle Vague.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1960 Le trou
1956 Les aventures d'Arsène Lupin
1953 Touchez pas au grisbi
1951 Casque d'or
1945 Falbalas

1943 Goupi mains-rouges1942 Dernier atout

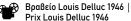
LA BELLE ET LA BÊTE Η ΠΕΝΤΑΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΡΑΣ

Γαλλία, Λουξεμβούργο | France, Luxembourg 1946

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Jean Cocteau

H00Π0ΙΟΙ | AVEC : Josette Day,
Jean Marais, Marcel André
ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Discina
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : SND Groupe M6
ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΟ | NOIR ET BLANC : DCP, 96'



Προκειμένου να σώσει τον πατέρα της, καταδικασμένο σε θάνατο επειδή έκοψε ένα τριαντάφυλλο για την κόρη του από το κτήμα ενός τρομακτικού τέρατος, η Belle θυσιάζεται και πηγαίνει να μείνει μαζί με το Τέρας. Όμως, το Τέρας θα δώσει χάρη στην Belle και θα της επιτρέψει να ζήσει στο κάστρο του. Η κοπέλα αντιλαμβάνεται σύντομα ότι πίσω από την μορφή του ζώου, υπάρχει ένας άντρας που υποφέρει, δεμένος με ένα ξόρκι...

Pour sauver son père, condamné à mort pour avoir cueilli une rose dans le domaine d'un terrible monstre, Belle se sacrifie et part vivre avec la Bête. Contre toute attente, la Bête épargne Belle et lui permet de vivre dans son château. Elle s'aperçoit que, derrière les traits de l'animal, souffre un homme victime d'un sortilège...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Jean Cocteau

Ο Jean Cocteau, Γάλλος συγγραφέας και σκηνοθέτης, δημοσιεύει το 1909 την πρώτη του συλλογή ποιημάτων. Συναναστρεφόμενος διάφορους καλλιτέχνες, ενδιαφέρεται τόσο για τον κινηματογράφο όσο και για την ποίποπ. Το 1925 σκηνοθετεί την πρώτη του ταινία μικρού μήκους, Jean Cocteau fait du cinéma και το 1930 την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους Le Sang d'un poète. Η ταινία La Belle et la Bête, το 1946, του χαρίζει την αναγνώριση στο χώρο του κινηματογράφου.

Jean Cocteau, écrivain et réalisateur français, publie en 1909 son premier recueil de poèmes. Fréquentant différents cercles d'artistes, Jean Cocteau est autant passionné par la poésie que par le cinéma. En 1925, il réalise son premier court-métrage, Jean Cocteau fait du cinéma et en 1930, son premier long-métrage Le Sang d'un poète. Son film La Belle et la Bête, en 1946, lui apporte la reconnaissance de la profession.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

1960 Le testament d'Orphée, ou ne me demandez pas pourquoi!

1950 Orphée

1948 Les parents terribles1946 La Belle et la Bête1925 Jean Cocteau fait

5 Jean Cocteau fa du cinéma



ΤΟUT FEU, ΤΟUT FLAMME ΟΛΟ ΦΩΤΙΑ, ΟΛΟ ΦΛΟΓΑ

Γαλλία | France, 1981

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Jean-Paul Rappeneau ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Jean-Paul & Elisabeth Rappeneau, Joyce Bunuel HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Isabelle Adjani, Yves Montand, Lauren Hutton ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Filmedis,

Les Productions Dussart
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Diaphana
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 107'

Ο Victor Valance έχει εγκαταλείψει το Παρίσι εδώ και αρκετά χρόνια, αφήνοντας πίσω του τη μητέρα του και τις τρεις κόρες του, προκειμένου να ασχοληθεί με σκοτεινές υποθέσεις σε καζίνο στις Μπαχάμες και τον Καναδά. Ο Victor επιστρέφει στο Παρίσι. Χρησιμοποιώντας τη γοητεία του, όπως συνηθίζει να κάνει, πείθει την μητέρα του να τον εξουσιοδοτήσει να πουλήσει το κτήριό της και να επενδύσει τα χρήματα στην επισκευή εγός καζίνο στις όχθες της λίμνης Λεμάν...

Victor Valance a quitté Paris depuis plusieurs années, laissant derrière lui sa mère et ses trois filles, pour réaliser de sombres opérations de casinos aux Bahamas et au Canada. De retour à Paris, il use de son charme habituel et persuade sa mère de lui donner procuration pour vendre son immeuble et placer l'argent dans la réfection d'un casino au bord du lac Léman...

Jean-Paul Rappeneau

O Jean-Paul Rappeneau ξεκινάει την καριέρα του ως βοηθός και σεναριογράφος του Louis Malle για τις ταινίες *Zazie dans le métro* το 1960 και *Vie privée* το 1961. Αφού πρώτα σκηνοθετεί την πρώτη του ταινία μικρού μήκους *Chronique provinciale*, συνεχίζει με την ταινία *La vie de château*. Το 1981, σκηνοθετεί την Isabelle Adjani στην ταινία *Tout Feu*, tout flamme και στη συνέχεια αποσύρεται από τον κινηματογράφο για εννιά χρόνια.

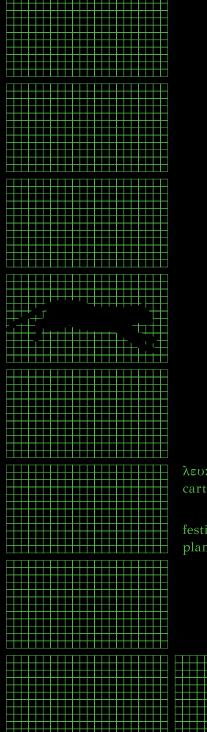
Με την επιστροφή του, σκηνοθετεί την ταινία Cyrano De Bergerac με τον Gérard Depardieu. Το 2003, συνεργάζεται ξανά με την Isabelle Adjani και τον Gérard Depardieu για την ταινία *Bon voyage*. Η τελευταία του ταινία *Belles Familles* προβλήθηκε στο Φεστιβάλ Καννών το 2016.

Jean-Paul Rappeneau commence sa carrière comme assistant et scénariste de Louis Malle pour *Zazie dans le métro* en 1960 et *Vie privée* en 1961. Après avoir réalisé un premier court-métrage, *Chronique provinciale*, il poursuit avec la réalisation du film *La vie de château*. En 1981, il dirige Isabelle Adjani dans *Tout feu, tout flamme*, avant de s'absenter pendant neuf ans.

Son retour est marqué par la réalisation du film *Cyrano de Bergerac* avec Gérard Depardieu. En 2003, il remet en scène Isabelle Adjani aux côtés de Gérard Depardieu dans *Bon Voyage*. Son dernier film, *Belles Familles*, était projeté dans le cadre du Festival en 2016.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2015 Belles familles
2003 Bon voyage
1990 Cyrano de Bergerac
1981 Tout feu, tout flamme
1975 Le sauvage



λευκή κάρτα carte blanche

festival premiers plans





Επικεντρωμένο, εδώ και 30 χρόνια, στην ανακάλυψη νέων ταλέντων του ευρωπαϊκού κινηματογράφου και με σκοπό τη γνωριμία με την ευρωπαϊκή κινηματογραφική κληρονομιά, το Festival Premiers Plans της Angers, έγινε ένα σημαντικό πολιτιστικό ραντεβού της γαλλικής και ευρωπαϊκής πολιτιστικής σκηνής, με ένα πιστό και ενθουσιώδες κοινό.

Οι στόχοι του φεστιβάλ είναι να αναδείξει νέους ευρωπαίους σκηνοθέτες μέσα από μια επιλογή πρώτων ταινιών, να κάνει γνωστή την ιστορία και την πολιτιστική κληρονομιά του κινηματογράφου μέσα από αφιερώματα, να δώσει έμφαση στην ποικιλία του ευρωπαϊκού κινηματογράφου συγκεντρώνοντας επαγγελματίες του χώρου, να δημιουργήσει ένα νέο κοινό του ευρωπαϊκού κινηματογράφου δίνοντας προτεραιότητα στη συμμετοχή των νέων, να συνοδεύσει τους σεναριογράφους και τους σκηνοθέτες στο συγγραφικό τους έργο κατά τη διάρκεια των Ateliers d'Angers Jeanne Moreau (ιδρυθήκαν από την Jeanne Moreau πριν 14 χρόνια προκειμένου να Βοηθήσει στη συγγραφή σεναρίου πρώτων ταινιών μεγάλου υπκους!

Κατά τη διάρκεια των πολλών διοργανώσεών του, το φεστιβάλ ανάδειξε πολλά ταλέντα όπως οι Mathieu Amalric, Emmanuelle Bercot, Abdellatif Kechiche, Noémie Lvovsky, François Ozon, Fatih Akin, Thomas Vinterberg, Paolo Sorrentino, Joachim Trier.

Το Φεστιβάλ μας παρουσιάζει τρεις ταινίες που επιλέχθηκαν για το επίσημο πρόγραμμά του 2018! Τρείς ταινίες που έρχονται να γιορτάσουν τα 30 χρόνια ανακαλύψεων και κινηματογραφικών αποκαλύψεων από τη δημιουργία του!

En se consacrant depuis 30 ans à la découverte des nouveaux talents du cinéma européen et en faisant découvrir son patrimoine cinématographique, le Festival Premiers Plans d'Angers est devenu un rendez-vous culturel emblématique reconnu et suivi par un public curieux et enthousiaste.

Les objectifs du festival sont de révéler les nouveaux réalisateurs européens à travers une sélection de premières œuvres, de faire découvrir l'histoire et le patrimoine du cinéma grâce à des rétrospectives, de mettre en valeur la diversité du cinéma européen en réunissant des professionnels, de former un nouveau public pour le cinéma européen en privilégiant la participation des jeunes spectateurs, d'accompagner les scénaristes et les réalisateurs dans leurs travaux d'écriture, lors des Ateliers d'Angers Jeanne Moreau (fondés par cette dernière pour accompagner l'écriture de premiers longs métrages il y a 14 ans).

Au fil de ses éditions, le festival a révélé de nombreux talents : des auteurs français comme Mathieu Amalric, Emmanuelle Bercot, Abdellatif Kechiche, Noémie Lvovsky, François Ozon mais aussi des réalisateurs européens majeurs comme Fatih Akin, Thomas Vinterberg, Paolo Sorrentino ou Joachim Trier.

Le festival nous présente trois films qui ont fait partie de la sélection officielle 2018! Trois films dans la lignée des 30 années de découvertes et de révélations cinématographiques que viennent de fêter le festival!



APRÈS LA GUERRE $\Phi \Upsilon \Gamma A \Sigma$

Γαλλία, Ιταλία | France, Italie, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Annarita Zambrano ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Annarita Zambrano, Delphine Agut HΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Charlotte Cétaire, Giuseppe Battiston, Jean-Marc Barr ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Sensito Films, Cinema Def

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION INTERNATIONALE: Pyramide International ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR: DCP, 92'

Μπολόνια, 2002. Η απόρριψη του νόμου εργασίας δημιουργεί εντάσεις στα πανεπιστήμια. Η δολοφονία ενός δικαστή ανοίγει παλιές πολιτικές πληγές μεταξύ Ιταλίας και Γαλλίας. Ο Marco, πρώην ακροαριστερός ακτιβιστής, καταδικασμένος για φόνο και πρόσφυγας στη Γαλλία εδώ και 20 χρόνια, θεωρείται ύποπτος γι' αυτήν τη δολοφονική επίθεση. Υποχρεώνεται να γίνει φυγάς μαζί με την κόρη του Viola, 16 ετών, και η ζωή του καθώς και της οικογένειάς του στην Ιταλία, καταστρέφεται για πάντα.

Bologne, 2002. Le refus de la loi du travail explose dans les universités. L'assassinat d'un juge ouvre de vieilles blessures politiques entre l'Italie et la France. Marco, ex-militant d'extrême gauche, condamné pour meurtre et réfugié en France depuis 20 ans est soup-çonné d'avoir commandité l'attentat. Obligé de prendre la fuite avec Viola, sa fille de 16 ans, sa vie, ainsi que celle de sa famille en Italie, bascule à tout jamais.

Annarita Zambrano

71

Η Annarita Zambrano γεννήθηκε στη Ρώμη και σήμερα ζει στο Παρίσι. Σκηνοθετεί διάφορες ταινίες μικρού μήκους, που επιλέγονται στα πιο μεγάλα διεθνή φεστιβάλ. Το 2013 σκηνοθετεί το ντοκιμαντέρ *L' âme noire du guépard*, το οποίο αναλύει σε πολιτική διάσταση το αριστούργημα του Luchino Visconti. Το *Après la guerre* είναι η πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους.

Annarita Zambrano est née à Rome et vit actuellement à Paris. Elle réalise plusieurs courts-métrages sélectionnés dans les plus grands festivals internationaux. En 2013, elle dirige *L'âme noire du guépard*, documentaire qui analyse avec une dimension politique le chef d'œuvre de Luchino Visconti. *Après la guerre*, est son premier long-métrage.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Après la guerre 2014 L'âme noire du guépard

2013 Ophélia (court-métrage)

2012 Schengen (court-métrage)

O11 Dans la cour des grands (court-métrage)



NI JUGE NI SOUMISE ΒΟΗΘΑ ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΟΥ...

Γαλλία, Βέλγιο | France, Belgique, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΝΑΡΙΟ | RÉALISATION-SCÉNARIO :

Jean Libon, Yves Hinant

Hθ0Π0ΙΟΙ | AVEC : Anne Gruwez

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Le Bureau
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION

INTERNATIONALE : The Bureau Sales
EFXPQMO | COULEUR : DCP. 99'



Διεθνές Φεστιβάλ του Σαν Σεμπαστιάν 2017: Βραβείο SIGNIS – Ειδική μνεία | Festival International de San Sebastian 2017 : Prix SIGNIS – Mention spéciale Η ταινία, Ni Juge ni soumise, είναι η πρώτη ταινία μεγάλου μήκους της βέλγικης τηλεοπτικής εκπομπής Strip-Tease. Οι δύο σκηνοθέτες, για τρία χρόνια, παρακολούθησαν τη δικαστή Anne Gruwez κατά τη διάρκεια εγκληματικών υποθέσεων, ακροάσεων και επισκέψεων σε τόπους εγκλημάτων. Δεν είναι κινηματογράφος, είναι κάτι χειρότερο!

Ni Juge ni soumise, est le premier long-métrage de l'émission de la télévision belge *Strip-Tease*. Pendant trois ans, les réalisateurs ont suivi à Bruxelles la juge Anne Gruwez au cours d'enquêtes criminelles, d'auditions, de visites de scènes de crime. Ce n'est pas du cinéma, c'est pire!

Jean Libon & Yves Hinant

Ο Jean Libon είναι Βέλγος παραγωγός και σεναριογράφος. Ξεκινάει την καριέρα του στην RTBF (Γαλλόφωνη Βελγική Ραδιοτηλεόραση) ως βοηθός των Pierre Manuel και Jean-Jacques Péché, για θέματα που προορίζονται για την εκπομπή Faits divers. Από εκείνη κιόλας την εποχή, προτείνει έναν διαφορετικό τρόπο αντίληψης του κόσμου, αναζητώντας την έκφραση μέσω της εικόνας έναντι του λόγου. Το 1985, δημιουργεί την τηλεοπτική εκπομπή ντοκιμαντέρ StripTease, θίγοντας κοινωνικά θέματα. Το 2017, συναντά τον σκηνοθέτη και σεναριογράφο Yves Hinant και μαζί πραγματοποιούν την ταινία μεγάλου μήκους Ni juge, ni soumise.

Jean Libon est producteur et scénariste belge. Engagé à la RTBF (Radio Télévision Belge Francophone), il commence sa carrière comme assistant de Pierre Manuel et Jean-Jacques Péché sur des sujets destinés au magazine Faits di-vers. Dès cette époque, il propose une autre manière de percevoir le monde, en demandant aux images de s'exprimer sans avoir besoin du soutien de la voix. En 1985, il crée l'émission de télévision documentaire Strip-Tease, traitant de faits de société. En 2017, il s'associe au réalisateur et scénariste Yves Hinant pour la réalisation du long-métrage Ni juge ni soumise, premier documentaire de l'émission.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Ni juge, ni soumise

PETIT PAYSAN ΤΟ ΧΩΡΙΑΤΟΠΑΙΔΟ

Γαλλία | France, 2017

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ | RÉALISATION : Hubert Charuel ΣΕΝΑΡΙΟ | SCÉNARIO : Claude Le Pape, Hubert Charuel ΗΘΟΠΟΙΟΙ | AVEC : Swann Arlaud, Sara Giraudeau, Bouli Lanners

ΠΑΡΑΓΩΓΗ | PRODUCTION : Domino Films
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ | DISTRIBUTION
INTERNATIONALE : Pyramide International
ΕΓΧΡΩΜΟ | COULEUR : DCP, 90'



 Φεστιβάλ Καννών 2017: Βραβείο της Εβδομάδας Κριτικής | Festival de Cannes 2017: Prix de la Semaine de la Critique César 2018: Βραβείο Δ΄ Ανδρικού & Β΄ Γυναικείου Ρόλου

εραθείο Α Ανορικού & Β΄ Ι υναικείου Ρόλου & Καλύτερου Σκηνοθετικού Ντεμπούτου | Meilleur acteur, Meilleure actrice dans un second rôle & Meilleur premier film Ο Pierre, στα τριάντα του, είναι γαλακτοπαραγωγός. Η ζωή του κινείται γύρω από τη φάρμα του, την αδερφή του που είναι κτηνίατρος και τους γονείς του, στους οποίους άνηκε πρωτίστως η φάρμα. Ενώ τα πρώτα κρούσματα μιας επιδημίας ξεσπούν στη Γαλλία, ο Pierre ανακαλύπτει ότι ένα από τα ζώα του έχει νοσήσει. Δε μπορεί να αποδεχτεί ότι υπάρχει πιθανότητα να χάσει τις αγελάδες του. Δεν έχει τίποτα άλλο στον κόσμο και γι' αυτό θα κάνει τα πάντα για να τις σώσει...

Pierre, la trentaine, est éleveur de vaches laitières. Sa vie s'organise autour de sa ferme, sa sœur vétérinaire et ses parents dont il a repris l'exploitation. Alors que les premiers cas d'une épidémie se déclarent en France, Pierre découvre que l'une de ses bêtes est infectée. Il ne peut se résoudre à perdre ses vaches. Il n'a rien d'autre et ira jusqu'au bout pour les sauver...

Ταινία υποτιτλισμένη στα ελληνικά και αγγλικά Film sous-titré en grec et en anglais

Hubert Charuel

Γιος ενός ζευγαριού γεωργών, ο Hubert Charuel εργάζεται στον τομέα της γαλακτοκομικής καλλιέργειας πριν στραφεί στις κινηματογραφικές σπουδές. Η ταινία του *Diagonale du vide*, που αποτέλεσε την πτυκιακή του εργασία, επιλέγεται σε πολλά φεστιβάλ. Η δεύτερη ταινία μικρού μήκους *K-nada* βραβεύεται στο Festival Premiers Plans στην Ανζέρ το 2015. Το 2017 σκηνοθετεί την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους *Petit paysan*.

Fils d'un couple d'agriculteurs, **Hubert Charue**l travaille dans le secteur de l'élevage laitier avant de s'orienter vers des études de cinéma. Son film de fin d'études, *Diagonale du vide*, est sélectionné dans plusieurs festivals. Son second court-métrage *K-nada* est primé au Festival Premiers Plans d'Angers en 2015. En 2017, il réalise son premier long-métrage *Petit paysan*.

ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ FILMOGRAPHIE

2017 Petit paysan2017 Fox-terrier(court-métrage)

2014 K-nada (court-métrage)

2012 Diagonale du vide (court-métrage)

72 73

Η ΟΜΑΔΑ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ | L'ÉQUIPE DU FESTIVAL :

Πρόεδρος του Φεστιβάλ, Σύμβουλος Συνεργασίας και Μορφωτικής Δράσης της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα, Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος | Président du festival, conseiller de coopération et d'action culturelle près l'Ambassade de France en Grèce, directeur de l'Institut français de Grèce : Mikaël Hautchamp

Διευθύντρια του Φεστιβάλ. Ακόλουθος Οπτικοακουστικών Μέσων της Ποεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα Ι

Directrice du festival, attachée audiovisuelle de l'Ambassade de France en Grèce : Laëtitia Kulvk

Παραγωγή | logistique : Polina Mouratidou

Με τη βοήθεια των | Assistées de : Danaé Roussou Balla, Rosie Diamantaki

Stagiaires : Jacques Dubourg, Spyridoula Seghir

Διοικητικός συντονισμός του Φεστιβάλ, Γενική Γραμματεία του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος | Coordination administrative du festival, secrétariat général de l'Institut français de Grèce : Yahia Tnina Με τη βοήθεια του | Assisté de Costas Achlioptas

Συντονισμός προϋπολογισμού του Φεστιβάλ | Coordination budgétaire du festival : **Béatrice Quinet**

Οικονομικός συντονισμός του Φεστιβάλ, Οικονομικός Διευθυντής του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος | Coordination financière du festival, agent comptable de l'Institut français de Grèce: Bruno Michelet

Διευθύντρια Επικοινωνίας του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος |

Directrice de la communication de l'Institut français de Grèce : Tina Fotopoulou

Υπεύθυνη Τύπου του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος | Attachée de presse de l'Institut français de Grèce : Stamatina Stratigou

Επικοινωνία στο Διαδίκτυο | Communication internet : Natasha Giannaraki

Με τη βοήθεια του | Assistées de Yannis lasonidis

Σχεδιασμός εικαστικού | Conception du visuel : **Typical Organization for standards and Order**

Σχεδιασμός μακέτας καταλόνου | Conception de la maguette du catalogue : Patricia Ghika

Εκτυπώσεις | Impressions : Up Press | Striligas

Σχεδιασμός και κατασκευή ιστοσελίδας του Φεστιβάλ | Conception et réalisation du site du festival : Web-Idea.ar

Υποδοχή | Accueil : Rena Papadeli

Unifrance : Serge Toubiana, Isabelle Giordano, Frédéric Berevziat, Maria Manthoulis, Jean-Christophe Baubiat

Institut français Paris : Christine Houard

Κινηματογράφοι | Cinémas Danaos, Astor, Pavlos Zannas

Ηλεκτρονικοί υπότιτλοι | Surtitrage électronique : Projectitiling®

Προβολές για σχολεία | Séances scolaires : **Hélène Stamatopoulou**

Τεχνική υποστήριξη προβολών στο Auditorium Theo Angelopoulos του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος Ι

Régisseur Auditorium Theo Angelopoulos de l'Institut français de Grèce : Yannis Tsirigotis

Φεστιβάλ Premiers Plans | Festival Premiers Plans : Claude-Éric Poiroux, Thibaut Bracq

Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης | Institut français de Thessalonique : Philippe Ray, Γενικός Πρόξενος και Διευθυντής |

Consul général et directeur και n ομάδα του | et son équipe

Τις θερμές μας ευχαριστίες προς:

τον Γιώργο Αρχιμανδρίτη, τη θεατρική ομάδα του Ινστιτούτου «Les Kataplictiques», την Αγγελική Τριανταφύλλου & την ομάδα της, τους μαθητές της Ελληνογαλλικής Σχολής Eugène Delacroix και τους καθηγητές τους, καθώς και τους εθελοντές του Φεστιβάλ για την υποστήριξή τους.

Tous nos remerciements chaleureux à :

Yorgos Archimandritis, la troupe de théâtre de l'IFG « Les Kataplictiques », Angeliki Triantafillou & son équipe, les élèves du Lycée franco-hellénique Eugène Delacroix et leurs enseignants, ainsi que les volontaires du festival pour leur soutien.

ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ | LE FESTIVAL REMERCIE :

METHN YTTOSTHPIEH | AVEC LE SOUTIEN





YTIO THIN AIRIDA | SOUS L'ÉGIDE





















SYNEPTATES | PARTENAIRES

















XOPHIOLI SPONSORS

































ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΟΎ ΚΟΙΝΟΎ SPONSOR PRIX DU PUBLIC









XOPHFOLEΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ | SPONSORS COMMUNICATION





























ΔΙΑΝΟΜΕΙΣ | DISTRIBUTEURS



















ΑΙΘΟΥΣΕΣ ΠΡΟΒΟΛΩΝ | SALLES DE PROJECTION









EIΣΙΤΗΡΙΑ | BILLETS

ΔΑΝΑΟΣ | DANAOS

[6 € / 5€ μειωμένο | réduit] Λ. Κηφισίας 109 | 109, av. Kifisias T.: 210 692 26 55 - 210 692 26 09 www.danaoscinema.gr

ΑΣΤΟΡ | ASTOR

(6 € / 5€ μειωμένο | réduit) Σταδίου 28 (Στοά Κοραή) | 28, rue Stadiou (Stoa Koraï) T.: 210 321 19 50 - info@astorcinema.gr

ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ I IFG

Σίνα 31 | 31, rue Sina T.: 210 33 98 647 www.ifq.gr



www.**vinci**.com





Autoroute Corinthe-Patras Tunnels Panagopoula





Sheraton Park Project E/M Design, Synthesis & Coordination Doha-State of Qatar



Η Ολυμπία Οδός δεν είναι μόνο ο αυτοκινητόδρομος Ελευσίνας-Κορίνθου-Πατρών.

Είναι κυρίως οι άνθρωποί της. Αυτοί που εργάζονται καθημερινά σε αυτήν, αυτοί που την χρησιμοποιούν, αυτοί που ζουν κατά μήκος της.



www.olympiaodos.gr





Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Ενίσχυση της Προσπελασιμότητας

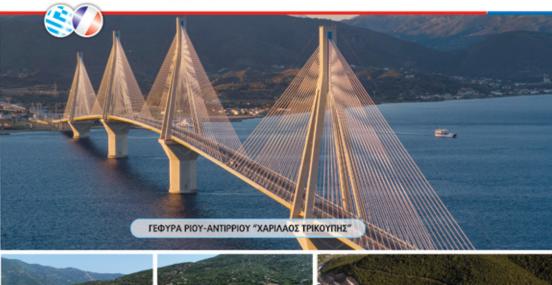
Επενδύοντας στο μέλλον σας





Ιδιώτης εταίρος στην υπηρεσία του δημόσιου συμφέροντος









ΣΤΗΡΙΖΟΥΜΕ ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΓΑΛΛΟΦΩΝΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ





Η MYTILINEOS KANEI ΠΡΑΞΗ ΤΗΝ ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΤΗΣ ΝΑ ΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΌ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΟΥ ΤΙΣ ΕΚΦΑΝΣΕΙΣ.



connecting performing innovating



Voreiou Epirou 74 - 76 & Konitsis, 151 25 Maroussi, Greece Tel. + 30 210 55 82 700, Fax +30 210 55 70 099, www.airliquide.com/greece





Η ELPEDISON, ο μεγαλύτερος εναλλακτικός προμηθευτής πλεκτρικού ρεύματος με δυο εργοστάσια παραγωγής Ηλεκτρικής Ενέργειας αποκλειστικά με καύσιμο Φυσικό Αέριο, αποκτά παρουσία και στη λιανική αγορά Φυσικού Αερίου.

Αξιοποιώντας την παρουσία της προς όφελος των καταναλωτών, έρχεται σήμερα να καλύψει όλες τις ενεργειακές ανάγκες σας.

Αξιόπιστα όπως πάντα, πιο ολοκληρωμένα από ποτέ



AIRFRANCE

FRANCE IS IN THE AIR



ΑΠΟ ΑΘΗΝΑ

138€ ME TOYS

AIRFRANCE.GR

Des solutions innovantes pour lutter contre le changement climatique

Partout où sûreté et sécurité sont en jeu, nous sommes présents

ESPACE

Observer l'environnement pour mieux le comprendre

AÉRONAUTIQUE Réduire l'impact environnemental

depuis le décollage jusqu'à l'atterrissage Burlatowh Reil Vides **GESTION DU TRAFIC AÉRIEN**

Optimiser les trajectoires pour réduire le bruit et la consommation de carburant

TRANSPORT TERRESTRE

et économes en énergie

Rendre les transports ferroviaires plus attractifs

VILLES INTELLIGENTES Analyser des informations clés

pour améliorer l'efficacité environnementale des villes

Chez Thales, nous sommes convaincus que la technologie peut rendre le monde plus sûr. Plus agréable à vivre aussi. Nous avons à cœur de réduire notre empreinte environnementale et surtout de développer des technologies et des produits qui permettent à nos clients de diminuer leur propre consommation d'énergie et leurs émissions de CO₂. C'est notre engagement. Nous contribuons au développement de moyens de transports plus écologiques, dans les airs et sur terre, et aussi à l'émergence de villes plus intelligentes. Nos satellites permettent de mieux prévoir l'évolution du climat et de mieux surveiller l'état de santé de la planète. A chaque instant, partout dans le monde, quand sûreté et sécurité sont en jeu, nous sommes présents.

THALES

Together • Safer • Everywhere



Πάρε τη Nova μαζί σου!

Απόλαυσε το αγαπημένο σου θέαμα σε laptop, tablet και smartphone, όπου κι αν βρίσκεσαι, μέσα κι έξω από το σπίτι και εντελώς δωρεάν.

novago





























Ο καθένας μας αντιμετωπίζει προκλήσεις υγείας μικρές ή μεγάλες, για μια ζωή ή μια στιγμή.

Ως συνοδοιπόροι στο ταξίδι υγείας, εμείς, οι άνθρωποι της Sanofi, προσπαθούμε να σας βοηθήσουμε να ανταπεξέλθετε στις προκλήσεις υγείας και να συνεχίσετε να απολαμβάνετε τη ζωή σας στο έπακρο.

Sanofi, Ενδυναμώνοντας τη ζωή.

www.sanofi.com www.sanofi.gr





Οργανισμός Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας δήμου Αθηναίων

Πολιτισμός • Αθλητισμός Δημιουργική μάθηση για όλους



Πληροφορίες:

T. 210 5284800 www.opanda.gr













In English: COSMOTETV (IPTV) CH.44 - COSMOTETV (Satellite) CH.705 INALAN CH5.



































CIROLN CI ARCROSS

NEO CITROËN C3 AIRCROSS

NEXT GENERATION SUV

Αctive Safety Brake Εντυπωσιακή Ευρυχωρία Διαιρούμενο & Ανεξάρτητα Συρόμενο Πίσω Κάθισμα 12 Συστήματα Υποβοήθησης Citroën Advanced Comfort® 90 Συνδυασμοί Εξατομίκευσης Έξυπνοι Αποθηκευτικοί Χώροι Έως 520 L Αποθηκευτικοί Χώροι Ασύρματη Φόρτιση Smartphone Ανοιγόμενη Πανοραμική Ηλιοροφή Grip Control με Hill Assist Descent

AΠΟ **14.950**€
ME 5 XPONIA ΕΓΓΥΗΣΗ*

OPEN FOR VIEWING



PEUGEOT 108 TOP. ANOIXTO ΣΤΗ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ!

Κομψό και ελκυστικό, ευέλικτο και οικονομικό, το σούπερ-μίνι της PEUGEOT είναι ο ιδανικός συνοδοιπόρος στις μετακινήσεις σας για δουλειά ή διασκέδαση. Διατίθεται σε κλειστή ή ανοιχτή έκδοση "TOP" και με αυτόματο κιβώτιο. Ανακαλύψτε το στο www.peugeot.gr





And the Trophy goes to...









The St. George Lycabettus is a unique lifestyle hotel at the foot of the Lycabettus Hill. It is one of the most beautiful and historic hotels in Athens. Apart from it's five-star standards of hospitality, modern aesthetic and breathtaking views the St. George Lycabettus Lifestyle hotel strives to promote gastronomy, art, culture, ecological & philanthropic activity as well as health, wellness and family values.







St. George Lycabettus Lifestyle Hotel | Kleomenous 2 | Kolonaki | www.sgl.gr | info@sgl.gr | 210 7416000



SERVIER HELLAS PHARMACEUTIQUE EPE 7 rue FRAGKOKLISIAS, 151 25 MAROUSI www.servier.gr

daflon°500mg

Ne laissez pas la douleur prendre le dessus







Pour l'insuffisance veineuse des membres inférieurs

Emballage 36 comprimés



Pour la crise hémorroïdaire



Contribuez à rendre les médicaments plus sûrs en **Signalant TOUS** les effets secondaires pour **TOUS** les médicaments en complétant la **«CARTE JAUNE»**

Le Ministère de la Santé ainsi que l'Agence Nationale du Médicament recommandent de:

LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET DE CONSULTER VOTRE MEDECIN OU VOTRE PHARMACIEN



Ταινίες σε πρώτη προβολή δυο φόρες την εβδομάδα στις 22.00

MNHMH(ΕΣ) TΟΥ MΕΛΛΟΝΤΟΣ



MÉMOIRE(S) DUFUTUR



